

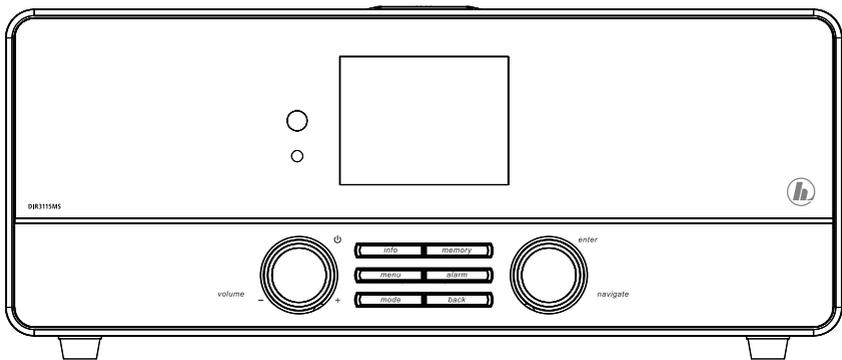
00054819 (DIR3100MS)  
00054824 (DIR3110MS)  
00054853 (DIR3115MS)  
00054854 (DIR3115MS)

**hama**<sup>®</sup>  
THE SMART SOLUTION

V4

## Digital Radio

## Digitalradio



Operating Instructions / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Instrucciones de uso /  
Руководство по эксплуатации / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing / Οδηγίες χρήσης / Instrukcja obsługi /  
Használati útmutató / Návod k použití / Návod na použitie / Manual de instruções / Kullanma kılavuzu /  
Manual de utilizare / Bruksanvisning / Käyttöohje / Работна инструкция / Betjeningsvejledning / Manuelt stasjonssøk

**i** Especificações técnicas

<b>Recetor de rádio</b>	DAB +	DAB+ +	FM +	Internet +	Spotify +
<b>Conetividade</b>	LAN (10/100), WIFI(b/g/n), USB (Play/Charge 5V $\bar{=}$ 1A)				
<b>Ecrã</b>	TFT de 2,8" a cores (7.11 cm)				
<b>Encriptação</b>	WEP, WPA, WPA2, WPS				
<b>Altifalantes</b>	10 W RMS (2x 5 W)				
<b>Impedância</b>	6 Ohm Speaker		75 Ohm Antena		
<b>Entrada de corrente</b>	110-240 V ~ 50-60Hz				
<b>Gama de frequências</b>	DAB/DAB+: 174-240 MHz		FM: 87.5-108 MHz		
<b>Sensibilidade</b>	DAB/DAB+: -97 ~ 99 dBm		FM: -105 ~ 109 dBm		
<b>Consumo de energia</b>	Operação	12 W	Modo de espera	~ 1 W	
<b>Ligações</b>	Line Out, Aux in, 3.5 mm Earphone Jack, RJ45				
<b>Favoritos</b>	DAB/DAB+: 30	FM: 30	Internet: 30		
<b>Formatos</b>	IR: MP3, WMA, ADTS	UPNP: MP3, WMA v9/ASF, M4A, ADTS, WAV, LPCM, FLAC, ALAC	DAB: MP2, AAC	Pen USB: MP3, WMA	
<b>Idiomas da interface de utilizador</b>	Inglês, Dinamarquês, Neerlandês, Neerlandês, Francês, Alemão, Italiano, Norueguês, polaco, Português, Espanhol, Sueco, Turco				
<b>Conteúdo da embalagem</b>	Manual de instruções, Folheto do Spotify, Telecomando, Pilhas AAA				
<b>Dimensões (LxAxP)</b>	293 x 122 x 160 mm				
<b>Peso</b>	1900g				



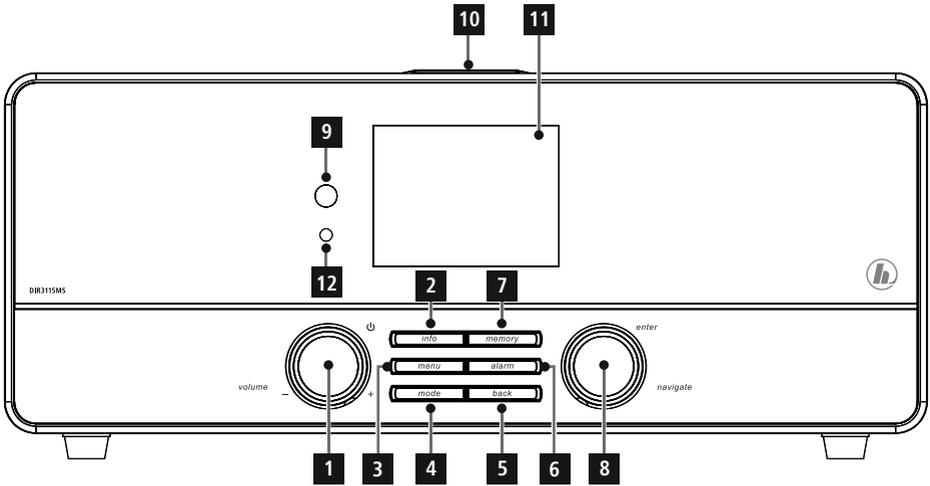
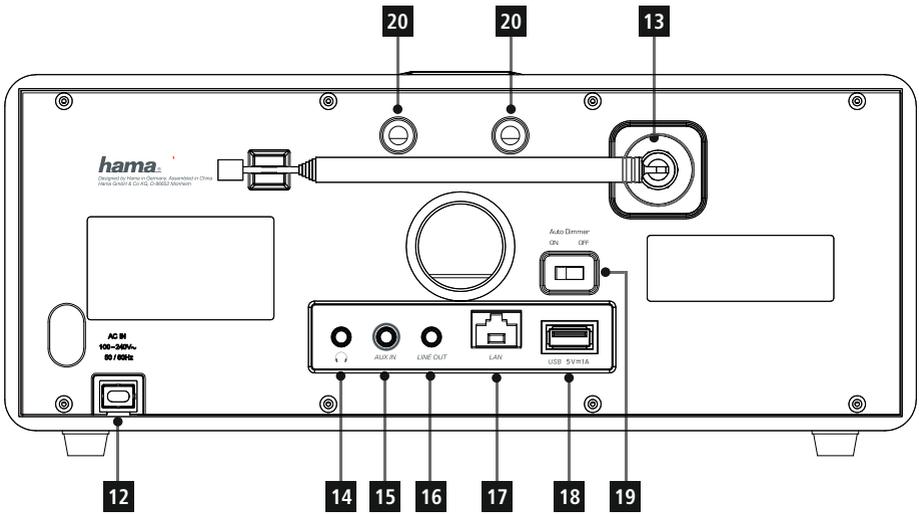
# Spotify Connect

---

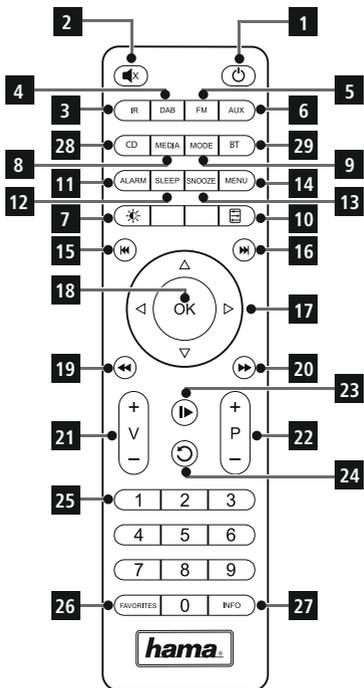
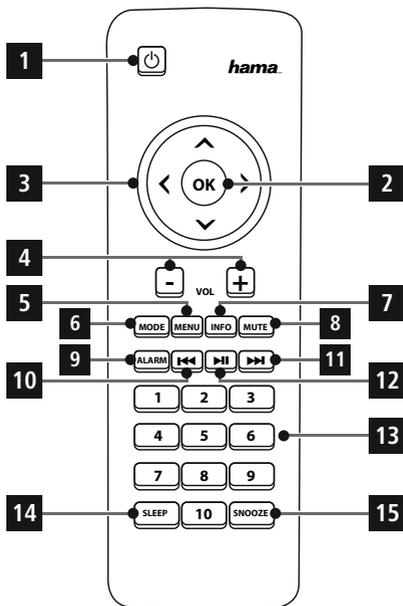
## **Prazer auditivo com Spotify Connect**

1. Ligue o seu dispositivo DIR3100MS/ DIR3110MS/ DIR3115MS à sua rede WiFi.
2. Abra a app Spotify no seu telefone, tablet ou portátil através da mesma rede WiFi.
3. Reproduza uma faixa e selecione „Dispositivos disponíveis“.
4. Selecione o seu dispositivo DIR3100MS/ DIR3110MS/ DIR3115MS e desfrute o som.



**A****B**

C



## Elementos de comando e indicadores

A: Parte frontal do rádio		
1	[volume -/+] [⏻]	Rodar: Regulação do volume de som Premir: Ligar/ desligar
2	[info]	Acesso a informações adicionais
3	[menu]	Acesso direto ao menu
4	[mode]	Alteração do modo de funcionamento (Rádio Internet, Spotify Connect, Leitor de música, DAB, FM, Aux in)
5	[back]	Retroceder um nível do menu
6	[alarm]	Acesso direto às definições do despertador
7	[memory]	Lista/ memorização de favoritos
8	[enter/ navigate]	Rodar: Seleção Premir: Confirmação
9		Sensor de infravermelhos
10	[SNOOZE]	Definição do modo de suspensão/ Ativação da função snooze
11		Visor a cores de 2,8"
12		Sensor de luminosidade

B: Parte traseira do rádio		
12		Cabo de alimentação
13		Antena*
14		Tomada para auscultadores
15		Tomada AUX IN
16		Tomada LINE OUT
17		Entrada LAN
18		Entrada USB
19		Interruptor para regular automaticamente a luminosidade
20		Rosca para a fixação no suporte de parede

### Nota

\* Este rádio possui uma antena substituível. Pode utilizar uma antena ativa ou passiva, que possua uma ligação coaxial.

C: Telecomando		
1	[⏻]	Ligar/ desligar ⬆ Premir [volume -/+]/ [⏻]
2	[OK]	Confirmação ⬆ Premir [enter/navigate]
3	Botões de navegação	⬆ Para cima / ⬇ Para baixo / < Retroceder um nível do menu ⬆ [back] / > Avançar/confirmar ⬆ Premir [enter/navigate]/[OK]
4	Botões do volume [+]/[-]	Regulação do volume de som ⬆ Rodar [volume -/+]/ [⏻]
5	[MENU]	Acesso direto ao menu ⬆ [menu]
6	[MODE]	Alteração do modo de funcionamento (Rádio Internet, Spotify Connect, Leitor de música, DAB, FM, Aux in) ⬆ [mode]
7	[INFO]	Acesso a informações adicionais ⬆ [info]
8	[MUTE]	Ativação do modo silencioso
9	[ALARM]	Acesso direto às definições do despertador ⬆ [alarm]
10	[⏮]	Faixa anterior (modo de funcionamento: Spotify Connect, Leitor de música)
11	[⏭]	Faixa seguinte (modo de funcionamento: Spotify Connect, Leitor de música)
12	[⏸]	Iniciar/parar a reprodução (modo de funcionamento: Spotify Connect, Leitor de música, Aux in)
13	Botões numéricos	Acesso direto aos/ memorização de favoritos
14	[SLEEP]	Definição do modo de suspensão ⬆ [SNOOZE]
15	[SNOOZE]	Ativação da função snooze ⬆ [SNOOZE]

 <b>C: Telecomando</b>		
1	[  ]	Ligar/ desligar ▲ Premir [volume -/+]/ [  ]
2	[  ]	Ativação do modo silencioso
3	[IR]	Acesso direto ao modo de funcionamento Rádio Internet ▲ [mode]
4	[DAB]	Acesso direto ao modo de funcionamento DAB ▲ [mode]
5	[FM]	Acesso direto ao modo de funcionamento FM ▲ [mode]
6	[AUX]	Acesso direto ao modo de funcionamento Aux in ▲ [mode]
7	[  ]	Definição da retroiluminação
8	[MEDIA]	Acesso direto ao modo de funcionamento Leitor de música ▲ [mode]
9	[MODE]	Alteração do modo de funcionamento (Rádio Internet, Spotify Connect, Leitor de música, DAB, FM, Aux in) ▲ [mode]
10	[  ]	Definição do equalizador
11	[ALARM]	Acesso direto às definições do despertador ▲ [alarm]
12	[SLEEP]	Definição do modo de suspensão ▲ [SNOOZE]
13	[SNOOZE]	Ativação da função snooze ▲ [SNOOZE]
14	[MENU]	Acesso direto ao menu ▲ [menu]
15	[  ]	Faixa anterior (modo de funcionamento: Spotify Connect, Leitor de música)

16	[  ]	Faixa seguinte (modo de funcionamento: Spotify Connect, Leitor de música)
17	Botões de navegação	▲ Para cima / ▼ Para baixo / ◀ Retroceder um nível do menu ▲ [back] / ▶ Vorwärts/ Bestätigung ▲ Premir [enter/navigate]/ [OK]
18	[OK]	Confirmação ▲ Premir [enter/navigate]
19	[  ]	Rebobinar (modo de funcionamento: Spotify Connect, Leitor de música)
20	[  ]	Rebobinar (modo de funcionamento: Spotify Connect, Leitor de música)
21	Botões do volume [+]/[-]	Regulação do volume de som ▲ Rodar [volume -/+]/ [  ]
22	Botões dos favoritos	Seleção a partir da lista de favoritos
23	[  ]	Iniciar/parar a reprodução (modo de funcionamento: Spotify Connect, Leitor de música, Aux in)
24	[  ]	Retroceder um nível do menu ▲ [back]
25	Botões numéricos	Acesso direto aos/memorização de favoritos
26	[FAVORITES]	Lista/ memorização de favoritos
27	[INFO]	Acesso a informações adicionais ▲ [info]
28		Modo de reprodução CD
29		Modo de reprodução BT

<b>1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas</b> . . . . .	<b>9</b>
<b>2. Conteúdo da embalagem</b> . . . . .	<b>9</b>
<b>3. Indicações de segurança</b> . . . . .	<b>9</b>
<b>4. Informações e indicações sobre a colocação em funcionamento</b> . . . . .	<b>10</b>
4.1 Ligação LAN (rede com fios) . . . . .	10
4.2 Ligação WLAN/Wi-Fi (rede sem fios) . . . . .	10
<b>5. Colocação em funcionamento</b> . . . . .	<b>10</b>
5.1 Telecomando . . . . .	10
5.2 Rádio – Ligação e processo de arranque . . . . .	11
5.3. Indicações gerais sobre a operação . . . . .	11
5.4 Configuração inicial . . . . .	13
5.4.1 Assistente de configuração . . . . .	13
<b>6. Menu principal/modos</b> . . . . .	<b>14</b>
<b>7. Rádio Internet</b> . . . . .	<b>14</b>
7.1 Pesquisa de emissoras . . . . .	15
7.1.1 Pesquisa por países e regiões . . . . .	15
7.1.2 Pesquisa por género . . . . .	15
7.1.3 Pesquisa por nome . . . . .	15
7.1.4 Emissoras populares . . . . .	15
7.1.5 Emissoras novas . . . . .	16
7.1.6 Emissoras locais . . . . .	16
7.2 Podcasts . . . . .	16
7.2.1 Pesquisa por país . . . . .	16
7.2.2 Pesquisa por formatos (temas/categorias) . . . . .	16
7.2.3 Pesquisa por nome . . . . .	17
7.3 Ouvido recentemente . . . . .	17
7.4 Favoritos (locais) . . . . .	17
7.4.1 Memorizar favoritos . . . . .	17
7.4.2 Aceder aos favoritos . . . . .	17
7.4.3 Gestão dos favoritos com o telecomando . . . . .	18
7.5 Favoritos . . . . .	18
7.5.1 Primeira utilização – Registar o rádio . . . . .	18
7.5.2 Gerir favoritos online . . . . .	19
7.5.3 Aceder às listas de favoritos . . . . .	19
7.5.4 As minhas estações de rádio adicionadas . . . . .	19
<b>8. Spotify</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>9. Leitor de música (UPNP, USB)</b> . . . . .	<b>21</b>
9.1 Reprodução de dispositivo de memória externa (USB) . . . . .	21
9.2 Reprodução a partir de um computador (streaming) . . . . .	21
9.3 Reprodução a partir da rede – Acesso direto a partir do rádio . . . . .	22
9.4 Reprodução de lista de reprodução . . . . .	22
9.5 Opções de reprodução gerais . . . . .	23
<b>10. DAB</b> . . . . .	<b>23</b>
10.1 Procura/procura automática: . . . . .	23
10.2 Procura manual de emissoras . . . . .	24
10.3 Lista de emissoras . . . . .	24
10.4 Ordenação da lista de emissoras . . . . .	24
10.5 Apresentação de diapositivos/informações da emissora . . . . .	25
10.6 Limpar lista de emissoras . . . . .	25
10.7 Favoritos . . . . .	25
10.7.1 Memorizar favoritos . . . . .	25
10.7.2 Aceder aos favoritos . . . . .	25
10.7.3 Gestão dos favoritos com o telecomando . . . . .	26
10.8 DRC (Dynamic Range Control) . . . . .	26
<b>11. FM</b> . . . . .	<b>27</b>
11.1 Definição da procura . . . . .	27
11.2 Procura automática de emissoras . . . . .	27
11.3 Procura manual de emissoras . . . . .	27
11.4 Favoritos . . . . .	27
11.4.1 Memorizar favoritos . . . . .	27
11.4.2 Aceder aos favoritos . . . . .	28
11.4.3 Gestão dos favoritos com o telecomando . . . . .	28
11.5 Definição de áudio . . . . .	28
<b>12. Auxiliary Input</b> . . . . .	<b>28</b>
<b>13. Modo de suspensão</b> . . . . .	<b>29</b>
<b>14. Despertador</b> . . . . .	<b>29</b>
14.1 Definições . . . . .	29
14.2 Ativar/ desativar o despertador . . . . .	30
14.3 Terminar o despertador/ snooze . . . . .	30
<b>15. Definições do sistema</b> . . . . .	<b>30</b>
15.1 Equalizador . . . . .	31
15.2 Definições de Internet . . . . .	31
15.2.1 Assistente de rede . . . . .	31
15.2.2 Connexione wireless (WLAN) . . . . .	32
15.2.3 Ligação com fios (LAN) . . . . .	33
15.2.4 Configuração manual da ligação de rede . . . . .	33
15.2.5 Mostrar definições . . . . .	34
15.2.6 NetRemote PIN-Setup / Smart Radio-App . . . . .	34
15.2.7 Remover perfis de rede . . . . .	34
15.2.8 Manter a ligação de rede . . . . .	35
15.3 Definições de data/hora . . . . .	35
15.4 Idioma . . . . .	35
15.5 Definições de fábrica . . . . .	36
15.6 Atualização do software . . . . .	36
15.7 Assistente de configuração . . . . .	36
15.8 Info . . . . .	36



---

15.9 Retroiluminação	37
15.10 Esquema de cores	37
15.11 AUX: Auto-Standby	37
<b>15.12 Montagem na parede</b>	<b>37</b>
<b>16. UNDOK - tudo na palma da sua mão</b>	<b>38</b>
16.1 Interface/estrutura do ecrã inicial UNDOK	38
16.2 Configuração inicial do aparelho com UNDOK	38
16.2.1 Procedimento para utilizadores iOS	38
16.2.2 Procedimento para utilizadores Android	39
16.3 Operação geral de um aparelho ou de um grupo	39
16.4 Criar/gerir os grupos multiroom	40
16.5 Configuração multiroom no rádio	41
16.5.1 Informações Gerais	41
16.5.2 Criar um grupo	41
16.5.3 Mostrar detalhes	41
16.5.4 Adicionar Clients a um grupo	41
16.5.5 Mostrar Clients	41
16.5.6 Abandonar grupo	41
16.5.7 Apagar grupo	41
16.6 Definições (Settings) e modo de espera	42
<b>17. Manutenção e conservação</b>	<b>42</b>
<b>18. Exclusão de responsabilidade</b>	<b>42</b>
<b>19. Contactos e apoio técnico</b>	<b>43</b>
<b>20. Indicações de eliminação</b>	<b>43</b>
<b>21. Declaração de conformidade</b>	<b>43</b>



## Visão geral dos símbolos

Símbolo	Significado
	Modo de funcionamento: Aux in
	Modo de funcionamento: Rádio Internet
	Modo de funcionamento: Spotify Connect
	Modo de funcionamento: Leitor de música
	Modo de funcionamento: Rádio DAB
	Modo de funcionamento: Rádio FM
	Menu
	Ligação LAN bem-sucedida
	A ligação LAN falhou
	Intensidade do sinal (WLAN): fraca - muito boa
	Sem receção de WLAN
	Intensidade do sinal (DAB): fraca - muito boa
	Reprodução UPNP (rede)
	Ligação USB
	Atenção! → São apresentadas indicações adicionais no visor
	A aplicação não é possível → São apresentadas indicações adicionais no visor

Símbolo	Significado
	A aplicação falhou → São apresentadas indicações adicionais no visor
	Modo silencioso
	Reprodução de suportes multimédia comuns
	Reprodução: pausa
	Reprodução: parar
	RDS (Radio Data System) → Informações da emissora adicionalmente disponíveis em rádio FM
	Reprodução: repetição (Repeat)
	Reprodução: Shuffle → Sequência aleatória de faixas
	É necessária uma especificação adicional da introdução → São apresentadas indicações adicionais no visor
	Aplicação bem-sucedida
	Modo de suspensão ativo
	Despertador 1/2 ativo
	Estéreo
	Favorito

## Estrutura do menu

### MENU PRINCIPAL

#### RÁDIO INTERNET

Último ouvido	
Lista estações	
	Favorito
	Emissoras locais
	Emissoras
	Local
	Genre
	Emissoras pesquisa
	Emissoras populares
	Emissoras novas
	Podcasts
	Local
	Formate
	Pesquisa
	Podcasts
	As minhas estações de rádio adicionadas
	Help
	Aceder ao código de acesso
	FAQ
Config. Sistema	
Menu principal	

#### SPOTIFY

Config. Sistema
Menu principal

#### LEITOR DE MÚSICA

Media comuns
Reprodução USB
Playlist
Repetir repr.
Repr. aleatória
Limpar Minha lista
Cortar servidores
Config. Sistema
Menu principal

#### DAB

Lista estações	
Pesquisa completa	
Sintonia manual	
Remover inválidas	
DRC	DRC alto
	DRC baixo
	DRC desactivado
Estações p/ordem	Alfabético
	Ensemble
	Válidas
Slide Show	Small Image
	Full Screen
Config. Sistema	
Menu principal	

#### FM

Config. pesquisa
Configurar áudio
Config. Sistema
Menu principal



<b>AUXILIARY INPUT</b>	Config. Sistema	
	Menu principal	
<b>SLUMBER</b>		
<b>DESPERTADORES</b>		
<b>CONFIG. SISTEMA</b>	Equalizer	
		Normal
		Constante
		Jazz
		Rock
		Filme
		Clássico
		Pop
		Notícias
		Meu EQ
		Conf. perfil Meu EQ
		Baixos
		Agudos
		Altura som
	Rede	
		Assistente Rede
		Config. PBC Wlan
		Ver configuração
		Config. Manual
		NetRemote PIN-Setup
		Perfil de rede
		Manter a rede conectada
	Hora/Data	
		Definir Hora/Data
		Actual. autom
		Actual. DAB
		Actual. FM
		Actual. NET
		Não atualizar
		Definir formato
		Ajustar o fuso horário
		DST
	Idioma	
	Valores pré-def.	
	Softwareupdate	
		Actual. autom
		Kontrol et
	Assist. Config.	
	Info	
	Backlight	
		Slumber Mode
		Operation Mode
		Standby Mode
		Timeout (sek)
		Standby Level
	Multi-room	
		View details
		State
		Group
		Create new group
		Add to group
		List current clients
		Remove from group
		Dissolve group
	Color Theme	
	AUX: Auto-Standby	



Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

## 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



### Perigo de choque eléctrico

Este símbolo remete para um perigo de toque de partes não isoladas do produto eventualmente condutoras de tensão perigosa que poderão representar um perigo de choque eléctrico.



### Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



### Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

## 2. Conteúdo da embalagem

- Rádio digital DIR3100/DIR3110
- Antena telescópica com ligação coaxial
- Telecomando
- 2 pilhas AAA
- Instruções resumidas/manual de instruções

## 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em espaços secos.
- Este produto não deve ser manuseado por crianças, tal como qualquer produto eléctrico!
- Não deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance das crianças. Existe perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efetue modificações no aparelho. Caso contrário, perderia todos os direitos de garantia.



### Perigo de choque eléctrico

- Não abra o produto, nem o continue a utilizar em caso de danos.
- Não utilize o produto se o transformador CA, o cabo adaptador ou o cabo de alimentação estiver danificado.
- Não tente fazer qualquer manutenção ou reparação do produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.



### Aviso – Pilhas

- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correta poderá levar a um derramamento ou explosão das pilhas.
- Não deixe crianças substituírem as pilhas sem vigilância.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes, nem misture pilhas novas e usadas.
- Remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Não provoque um curto-circuito nas pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não coloque as pilhas no fogo.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.



## 4. Informações e indicações sobre a colocação em funcionamento

### Nota

Para uma descrição detalhada da aplicação UNDOK e de todas as funções, consulte o nosso guia UNDOK em:



[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00054819, 00054824,  
00054853, 00054854-> Downloads

### Nota – Otimizar receção

- Este produto possui uma ligação de antena, que possibilita a utilização de uma antena ativa ou passiva. A ligação é realizada através de uma ficha F coaxial.
- O produto é fornecido já com uma antena telescópica passiva, que possibilita a receção através de DAB, DAB+ e FM. Para obter a melhor qualidade de receção possível, certifique-se de que a antena foi totalmente estendida e tem um alinhamento vertical.
- Se necessário, deve experimentar diferentes localizações para alcançar a melhor receção possível.

## Preparar a ligação de rede/ ligação à Internet

Tem a possibilidade de integrar este rádio numa rede local e aceder, assim, ao servidor doméstico ou a outras fontes partilhadas. Para receber rádio Internet ou aceder a conteúdos multimédia não guardados localmente (streaming – por ex., Spotify Connect), é adicionalmente necessária uma ligação à Internet na rede.

### Nota

Uma ligação com fios está menos sujeita a interferências do que uma ligação por WLAN. Por conseguinte, recomendamos a ligação direta por cabo entre o Access-Point (AP) e o rádio, para garantir uma receção sem interferências.

## 4.1 Ligação LAN (rede com fios)

- Ligue um cabo LAN RJ45 a uma tomada livre do seu router/switch/AP.
- Ligue a outra extremidade do cabo LAN à entrada LAN (RJ45) do rádio.
- Certifique-se de que o router está ligado e que existe uma ligação à Internet/rede.
- Caso tenha dúvidas relativamente à configuração do router, utilize o manual de instruções do router para o diagnóstico de falhas/resolução de problemas.
- É apresentada uma descrição precisa da **configuração da ligação LAN** na secção Ligação com fios.

## 4.2 Ligação WLAN/Wi-Fi (rede sem fios)

- Certifique-se de que o router está ligado e que existe uma ligação à Internet/rede.
- Se ainda não estiver ligada, ative a ligação WLAN do seu router.
- Caso tenha dúvidas relativamente à configuração do router, utilize o manual de instruções do router para o diagnóstico de falhas/resolução de problemas.
- É apresentada uma descrição precisa da configuração da ligação WLAN na secção **Ligação sem fios**.

## 5. Colocação em funcionamento

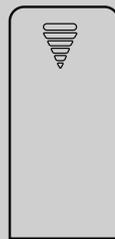
### 5.1 Telecomando

- Abra a tampa do compartimento das pilhas, que se encontra na parte traseira do telecomando.
- Puxe (se aplicável) a patilha de bloqueio e levante a tampa. Noutros modelos do telecomando, basta deslizar a tampa na direção assinalada.

#### A: Patilha de bloqueio



#### B: Tampa deslizante



- Coloque as pilhas fornecidas, com a polaridade correta. A polaridade correta é indicada no compartimento das pilhas, através da marcação dos polos positivo e negativo.



### Nota – Telecomando

- O material fornecido com este rádio inclui um dos dois telecomandos ilustrados (C).
- As funções que são distintas para os dois telecomandos são assinaladas no texto através dos símbolos  e .

### 5.2 Rádio – Ligação e processo de arranque

Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica corretamente instalada e facilmente acessível.

A fonte de alimentação foi concebida para uma tensão elétrica de 100 a 240 V e, por conseguinte, pode ser utilizada em quase todas as redes elétricas à base de corrente alternada. Tenha em atenção que, para tal, pode ser necessário um adaptador específico do país.

Poderá encontrar uma seleção adequada de produtos em [www.hama.com](http://www.hama.com).

### Nota

- Ligue o produto a uma tomada elétrica adequada para o efeito.
- No caso de tomadas múltiplas, certifique-se de que os aparelhos ligados não excedem o consumo total de energia permitido.
- A tomada elétrica deve estar sempre facilmente acessível.
- Desligue o produto da rede elétrica quando não o utilizar durante um longo período.

Após ter ligado o produto à tomada, realiza-se a inicialização.

O rádio é iniciado.

Na configuração inicial do rádio, tem a ajuda do **assistente de configuração**.

## 5.3. Indicações gerais sobre a operação

### Instruções de operação

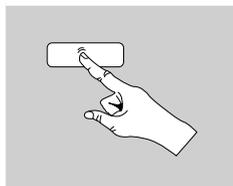
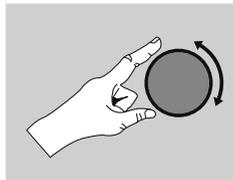
- Neste manual de instruções, é sempre referida a operação diretamente no aparelho. As funções que apenas podem ser utilizadas através da aplicação (**app**) ou do telecomando são explicadas separadamente.
- Os botões do telecomando, assim como as respetivas funções correspondentes aos botões do aparelho (**▲**), são apresentados na secção Elementos de comando e indicadores.
  -  **[OK]** e o botão de navegação **>** no telecomando correspondem a premir **[enter/navigate]**.
  -  **[OK]** e o botão de navegação **▶** no telecomando correspondem a premir **[enter/navigate]**.
  -  O botão **<** no telecomando corresponde ao botão **[back]** na parte frontal do rádio.
  -  O botão **◀** no telecomando corresponde ao botão **[back]** na parte frontal do rádio.
  -  Os botões de navegação **Λ / V** correspondem à rotação para a esquerda e para a direita do botão **[enter/navigate]** na parte frontal do rádio.
  -  Os botões de navegação **▲ / ▼** correspondem à rotação para a esquerda e para a direita do botão **[enter/navigate]** na parte frontal do rádio.
- Numa seleção entre diferentes botões (por ex., **SIM** ou **NÃO**), o botão selecionado é apresentado sob um fundo claro.
- Nos menus que oferecem uma seleção entre várias opções (por ex., equalizador, atualização, etc.), a opção atualmente selecionada é identificada com **\***.

## Navegação e comando

- Ao rodar o botão **[enter/navigate]**, seleciona itens do menu individuais.
- Ao premir o botão **[enter/navigate]**, confirma a seleção.

Este procedimento é ilustrado através dos seguintes símbolos no presente manual de instruções:

Seleção (navigate)	Confirmação (enter)
--------------------	---------------------



Algumas funções podem ser acedidas através de botões de atalho. A operação de premir os botões de atalho é ilustrada com este símbolo.

Após premir um botão de atalho, navegue com **[enter/navigate]** pelos itens de menu apresentados.

## Regular o volume de som/ modo silencioso

- Ao rodar o botão **[volume +/-] / [⏮]**, o volume de som é aumentado (direita) ou reduzido (esquerda).

Prima **[MUTE]** no telecomando para colocar o rádio no modo silencioso.

Prima **[🔊X]** no telecomando para colocar o rádio no modo silencioso.

Prima novamente **[MUTE]** para repor o volume de som no valor definido antes da ativação do modo silencioso.

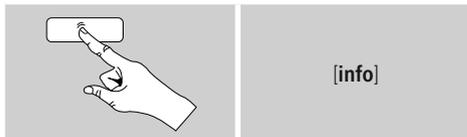
Prima novamente **[🔊X]** para repor o volume de som no valor definido antes da ativação do modo silencioso.

## Introdução de palavras-passe, textos de pesquisa, etc.

- Com **[enter/navigate]**, selecione os números e/ou letras correspondentes um a um e confirme a respetiva seleção, premindo **[enter/navigate]**.
- Para corrigir uma introdução incorreta, selecione e confirme o botão **BKSP / <**. A última introdução é eliminada.
- Para cancelar a introdução, selecione e confirme o botão **ABBR**.
- Quando a introdução estiver completa e pretender concluí-la, confirme no botão **OK**.
- Ao premir **[info]**, acede diretamente aos botões **-/OK/ABBR**.

## Informações adicionais

o premir **[info]**, são apresentadas informações adicionais – consoante o modo de funcionamento e as diferentes emissoras, ficheiros de música, etc.



### • Descrição

Indicação da emissora de rádio, do programa atual, do conteúdo, temas, etc.

### • Género/país do programa

É indicado o género (estilo de música) e o país/estado/região da emissora.

### • Fiabilidade

### • Taxa de bits

É apresentada a taxa de bits digital atualmente recebida da emissora recebida.

### • Codec

Indicação do método de codificação para a digitalização dos dados e sinais, como, por exemplo, MP3, WMA

### • Taxa de amostragem

Indicação da taxa de amostragem (sampling rate/sample rate/frequência de amostragem), que indica a frequência com que o sinal de áudio é amostrado num determinado período de tempo.

### • Cache de reprodução

A intensidade do sinal da emissora recebida é indicada através do comprimento da barra ilustrada.

### • Data atual

### • Intérprete

### • Álbum

### • Pasta

### • Caminho

Indicação do caminho de armazenamento do ficheiro atualmente reproduzido.

## Ligar/ desligar/ modo de espera

- Prima **[volume +/-] / [⏮]** para ligar ou desligar o rádio (modo de espera).
- Desligue o aparelho da alimentação elétrica para o desligar na totalidade.

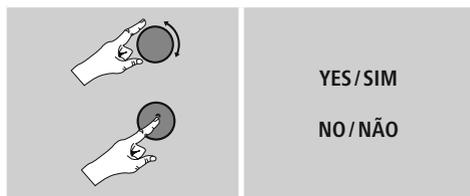


## 5.4 Configuração inicial

No primeiro arranque, é automaticamente iniciado o assistente de configuração (Setup Wizard). O assistente de configuração é executado em inglês. Pode ignorar o assistente e aceder posteriormente ao mesmo no seu idioma. O idioma pretendido pode ser definido conforme descrito em **15.4. Idioma**.

### 5.4.1 Assistente de configuração

Pode optar por iniciar (**YES/SIM**) ou ignorar (**NO/NÃO**) a configuração inicial através do assistente de configuração (Setup Wizard):



#### **i** Nota – Início com ou sem assistente de configuração

- Para uma primeira colocação em funcionamento simples e rápida (definição da data e hora, configuração da ligação à Internet, etc.), recomendamos a execução do assistente de configuração (**SIM**).
- No entanto, se pretender ignorar a configuração inicial com a ajuda do assistente de configuração, seleccione **NÃO**. Todas as definições que são efetuadas com a ajuda do assistente de configuração podem também ser realizadas posteriormente através das definições do sistema. Em alternativa, é possível voltar a executar o assistente de configuração a qualquer altura.
- Seleccione, em seguida, **SIM** ou **NÃO** para executar ou não automaticamente o assistente de configuração quando voltar a ligar o rádio. Encontra-se no menu principal.

## Data/hora

### Formato de 12/24 horas

#### • Atualização automática

##### • Atualização a partir de DAB/FM

No caso da atualização automática através da rede de rádio FM/DAB/DAB+, a data e a hora são disponibilizadas pelos organismos de radiodifusão e processadas pelo aparelho. Através de um ajuste através desta fonte, tem a máxima segurança de que, mesmo após uma falha de energia, a data e a hora são corretamente definidas e os sinais de despertar memorizados são cumpridos.

##### • Atualização pela Internet

Se seleccionar esta opção, a data e a hora são definidas automaticamente através da ligação à Internet. Seleccione adicionalmente o fuso horário da sua localização, assim como – se pretendido (**LIG.**) – o ajuste à hora de verão/inverno.

##### • Sem atualização

A data e a hora (**DD-MM-AAAA**) têm de ser definidas manualmente, uma vez que não ocorre qualquer ajuste automático.

### Manter a ligação de rede

Esta definição trata-se de uma função de poupança de energia do rádio. Com a função desativada (**NÃO \***), o módulo de rede é desligado quando o rádio não utiliza ativamente qualquer ligação de rede (por ex., no modo de espera). Deste modo, após a desativação, não é possível aceder ao rádio através de um PC, smartphone ou tablet. Se utilizar streaming ou o comando através da app, tem de ativar esta opção (**SIM \***). Por predefinição, esta função está desativada.

### Assistente de rede – Configuração da ligação à Internet

#### **i** Nota – Remissão para outra secção deste manual de instruções

Devido à elevada extensão deste capítulo, siga as indicações apresentadas em **13.2.1. Assistente de rede – Configuração da ligação à Internet**.



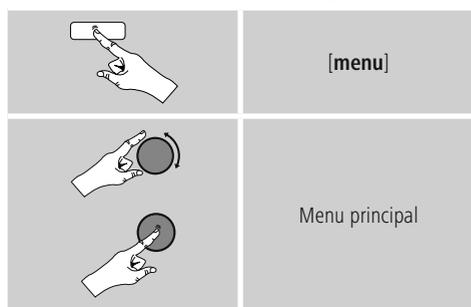
Com a conclusão do assistente de rede, é também concluído o assistente de configuração. É-lhe apresentada uma nota correspondente no visor. Confirme a conclusão, premindo **[enter/navigate]** para aceder ao menu principal.

Para definir o seu idioma pretendido, proceda conforme se segue:



## 6. Menu principal/modos

Acède ao menu principal conforme se segue:



O menu principal contém os diferentes modos de funcionamento e outros itens de acesso direto, que são individualmente explicados nos capítulos seguintes:

7. Rádio Internet
8. Spotify
9. Leitor de música
10. Auxiliary Input
11. Modo de suspensão
12. Despertador
13. Definições do sistema

Os diferentes modos de funcionamento também podem ser selecionados ao premir repetidamente o botão **[mode]**.



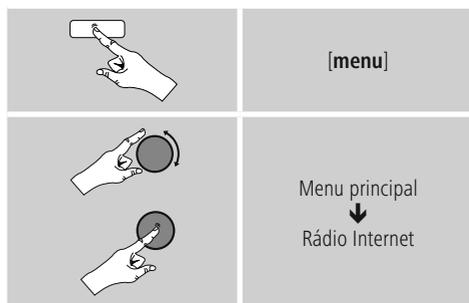
## 7. Rádio Internet

O rádio utiliza a base de dados do fornecedor vTuner\*. Pode utilizar emisoras sem qualquer registo direto no portal <http://www.wifiradio-frontier.com>. Pode consultar instruções detalhadas na secção **7.5. Favoritos**.

### Nota

\* É possível uma alteração do fornecedor para garantir o alcance funcional e a eficiência do produto.

Ative – através do menu principal ou premindo repetidamente o botão **[mode]** – o modo de funcionamento **Rádio Internet (Internet Radio)** no rádio:



 Em alternativa, prima **[IR]** no telecomando para comutar diretamente para este modo de funcionamento.



## 7.1 Pesquisa de emissoras

O rádio oferece diversas possibilidades para pesquisar emissoras pretendidas.

- Navegue pelas diferentes funções de pesquisa e respetivas opções com o botão **[enter/navigate]**.
- Quando tiver encontrado a emissora pretendida, confirme a mesma, premindo **[enter/navigate]**. O rádio reproduz a emissora.

### 7.1.1 Pesquisa por países e regiões

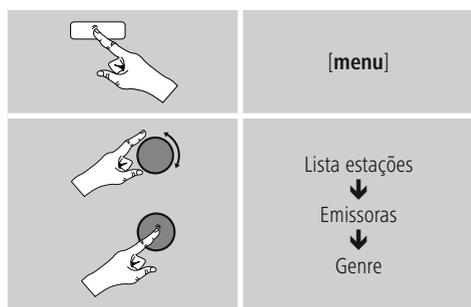
Para pesquisar emissoras de continentes, países e regiões específicos, proceda conforme se segue:



Após a definição do país/região, selecione uma emissora entre todas as emissoras ou ordene-as por género.

### 7.1.2 Pesquisa por género

Para pesquisar emissoras de um estilo musical específico ou de acordo com áreas temáticas, proceda conforme se segue:



Após a definição de um género, selecione uma emissora – entre todas as emissoras ou entre emissoras pré-selecionadas – ou ordene-as por países.

## 7.1.3 Pesquisa por nome

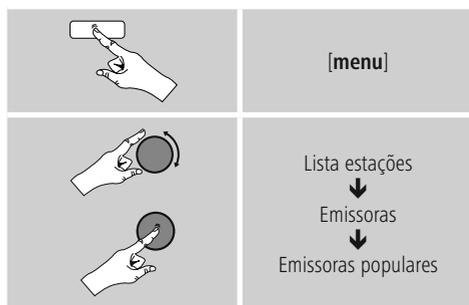
Se souber o nome da emissora pretendida, pode pesquisar diretamente pela mesma:



Na janela de introdução, introduza o nome completo ou uma parte do nome da emissora e confirme no botão **OK** para iniciar a pesquisa. É-lhe apresentada uma lista de todas as emissoras cujo nome contém o texto pesquisado.

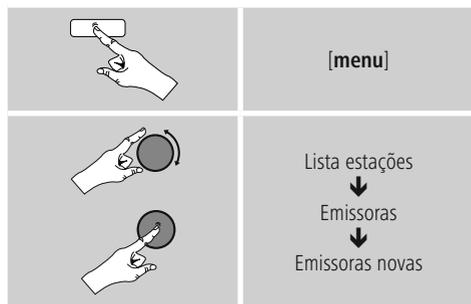
### 7.1.4 Emissoras populares

Pode consultar uma lista das emissoras mais populares conforme se segue:



### 7.1.5 Emissoras novas

As emissoras que foram recentemente adicionadas à base de dados podem ser consultadas conforme se segue:



### 7.1.6 Emissoras locais

Para pesquisar diretamente emissoras do seu país (localização atual do rádio), proceda conforme se segue:



#### Nota

A variável <Country> é substituída pelo país atual.

Dentro desta limitação local, pode também filtrar por género ou selecionar uma emissora – entre todas as emissoras ou entre emissoras pré-selecionadas.

### 7.2 Podcasts

Os podcasts são publicações acessíveis relativas a diversos temas, entre as quais talk shows, notícias e muito mais. Os podcasts podem ser acedidos através da Internet. Por regra, existem cerca de 10.000 publicações disponíveis. Do mesmo modo que com as emissoras, o rádio oferece a possibilidade de filtrar entre a grande variedade de podcasts ou de pesquisar por um resultado adequado em toda a base de dados.

#### 7.2.1 Pesquisa por país

Para pesquisar podcasts de continentes, países e regiões específicos, proceda conforme se segue:



Após a definição do país/região, selecione um podcast entre todas as emissoras ou ordene-os por género.

#### 7.2.2 Pesquisa por formatos (temas/categorias)

Para pesquisar podcasts de um estilo musical específico ou de acordo com áreas temáticas, proceda conforme se segue:



### 7.2.3 Pesquisa por nome

Se souber o nome do podcast pretendido, pode pesquisar diretamente pelo mesmo:



Na janela de introdução, introduza o nome completo ou uma parte do nome do podcast e confirme no botão **OK** para iniciar a pesquisa. É-lhe apresentada uma lista de todos os podcasts cujo nome contém o texto pesquisado.

### 7.3 Ouvido recentemente

O rádio memoriza as últimas emissoras e podcasts acedidos numa lista separada. Para aceder a esta lista, proceda conforme se segue:



### 7.4 Favoritos (locais)

Pode memorizar as suas emissoras preferidas em 30 posições de memória de favoritos, para poder aceder direta e rapidamente às mesmas.

### 7.4.1 Memorizar favoritos

- Defina a emissora que pretende guardar numa posição de memória de favoritos.
- Quando a emissora for reproduzida, prima sem soltar **[memory]** na parte frontal do rádio.



Após cerca de dois segundos, é aberta uma janela que apresenta uma visão geral das posições de memória dos favoritos.

- Ao rodar **[enter/navigate]**, alterna entre as posições de memória (1 a 30).
- Prima **[enter/navigate]** para memorizar a emissora na posição de memória de favoritos pretendida.

### 7.4.2 Aceder aos favoritos

Prima **[memory]** para abrir a janela com a visão geral das posições de memória dos favoritos.



Com **[enter/navigate]**, seleccione um dos favoritos.

#### **i** Nota

Os favoritos não podem ser eliminados. Se todas as 30 posições de memória de favoritos estiverem ocupadas e pretender memorizar uma nova emissora como favorito, seleccione uma posição de memória já ocupada. Esta é substituída pela nova emissora.



### 7.4.3 Gestão dos favoritos com o telecomando

O telecomando fornecido possui botões numéricos de 1 a 10. Cada um destes botões numéricos pode ser associado a um favorito.

- Para memorizar uma emissora, mantenha premido o botão numérico correspondente no telecomando (aprox. três segundos).
- O rádio confirma a memorização com a indicação **memorizado** no visor.
- Para aceder depois aos favoritos, prima brevemente o botão numérico correspondente no telecomando.

### Favoritos 1-10

O telecomando fornecido possui botões numéricos de 1 a 0 (0  $\triangleq$  10). Cada um destes botões numéricos pode ser associado a um favorito (por tipo de receção).

- Para memorizar uma emissora, mantenha premido o botão numérico correspondente no telecomando (aprox. três segundos).
- O rádio confirma a memorização com a indicação **memorizado** no visor.
- Para aceder depois aos favoritos, prima brevemente o botão numérico correspondente no telecomando.

### Favoritos 1-30 (alternativa aos botões numéricos)

- Para memorizar uma emissora nas posições de memória de favoritos 1 a 30, mantenha premido o botão **[FAVORITES]** (aprox. três segundos). Após dois segundos, é aberta uma janela que apresenta uma visão geral das posições de memória dos favoritos.
- Com os **botões dos favoritos [+]/[-]** (rodando **[enter/navigate]**), alterna entre as posições de memória (1 a 30).
- Prima **[OK]** (**[enter/navigate]**) para memorizar a emissora na posição de memória de favoritos pretendida.
- Para aceder depois aos favoritos, prima brevemente **[FAVORITES]**, seleccione o favorito pretendido com os **botões dos favoritos [+]/[-]** (rodando **[enter/navigate]**) e confirme a seleção, premindo **[OK]** (**[enter/navigate]**).

### 7.5 Favoritos

#### (vTuner - <http://www.wifiradio-frontier.com>)

Para além das posições de memória de favoritos locais, pode também criar listas de favoritos próprias através da base de dados do vTuner.

As listas de favoritos criadas também podem ser sincronizadas com vários rádios, desde que estes utilizem a base de dados vTuner.

#### 7.5.1 Primeira utilização – Registrar o rádio

Antes de poder utilizar esta função, tem de se registar no portal **www.wifiradio-frontier.com**. Para tal, necessita de um endereço de e-mail válido e de um código de acesso, o qual é gerado pelo rádio.

#### Nota

- No registo, não são recolhidas quaisquer informações pessoais.
- O registo não implica quaisquer custos adicionais para si. A oferta é totalmente gratuita.
- Após o registo, pode seleccionar entre cerca de 20.000 emissoras de rádio e 10.000 podcasts e gerir os mesmos em listas de favoritos.

#### Aceder ao código de acesso:

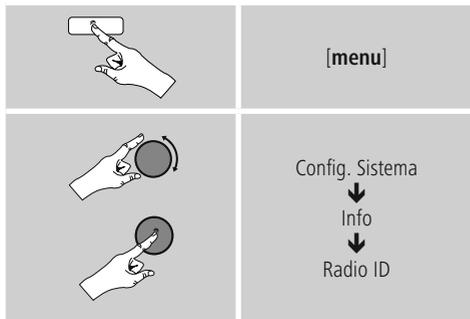


#### Nota

Tenha em atenção que cada código de acesso apenas pode ser utilizado uma vez. Caso tenha problemas no registo do rádio, contacte o serviço de apoio ao cliente.



- Durante o registo, a ID do rádio é associada ao seu endereço de e-mail e memorizada na interface web.
- Caso estejam registados vários rádios e pretenda libertar/eliminar a ID do rádio memorizada ou simplesmente verificar a mesma, pode encontrar a ID do rádio no seu rádio da seguinte forma:



### 7.5.2 Gerir favoritos online

(vTuner - <http://www.wifiradio-frontier.com>)

Após o registo no portal, pode pesquisar na base de dados com vários filtros, ouvir uma amostra das emissoras e criar listas de favoritos a partir das emissoras apresentadas no portal, que são sincronizadas com o seu rádio no espaço de segundos.

### 7.5.3 Aceder às listas de favoritos

Para aceder às listas de favoritos criadas através do portal no rádio, proceda conforme se segue:



### 7.5.4 As minhas estações de rádio adicionadas

Caso uma emissora que pretenda ouvir ainda não esteja disponível, pode adicionar a mesma manualmente no portal (Apenas disponível no seu aparelho) ou então propor uma emissora para adição à base de dados (Recomendar emissora).

- Para tal, necessita do endereço web do stream, que pode frequentemente encontrar no website da emissora.
- Para aceder a emissoras adicionadas manualmente no rádio, proceda conforme se segue:



A base de dados é continuamente alargada e gerida. Por conseguinte, pedimos a sua compreensão pelo facto de poderem ocorrer demoras na integração de novas emissoras e também pelo facto de algumas emissoras poderem ser recusadas.

## 8. Spotify

Com o Spotify Connect, tem acesso a milhões de músicas e pode trazer as mesmas para o seu rádio, ouvi-las no seu smartphone quando estiver em movimento ou utilizá-las no seu PC ou smartphone.

### Pré-requisitos:

- Tem de ter a app Spotify instalada no seu dispositivo Android/iOS.
- Pode descarregar a mesma na Play Store ou na Apple App Store. Após a instalação, inicie a app e inicie sessão com os seus dados de acesso ou registe-se.
- Necessita de uma Spotify Premium Account (informações em [www.spotify.com](http://www.spotify.com)).
- O rádio e o dispositivo Android/iOS com a app Spotify têm de se encontrar na mesma rede.

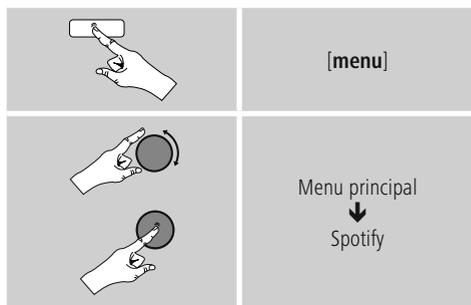
## Utilização:

- Inicie, como habitualmente, a reprodução de uma lista de reprodução/uma faixa na app Spotify.
- São apresentadas as informações de reprodução habituais, como capa do álbum, nome da faixa, etc.
- Na margem inferior do ecrã, é apresentado o logótipo Spotify Connect , assim como **Dispositivos disponíveis**.
- Selecione  **Dispositivos disponíveis** para aceder a uma visão geral de todos os dispositivos disponíveis na rede.
- Selecione o rádio. A reprodução de áudio ocorre agora através do rádio.

Após uma ligação bem-sucedida, o logótipo Spotify Connect  e a designação do aparelho são apresentados a verde.

## Após a primeira ligação bem-sucedida:

Após a primeira ligação bem-sucedida:  
Ative – através do menu principal ou premindo repetidamente o botão **[mode]** – o modo de funcionamento **Spotify (Spotify Connect)** no rádio:

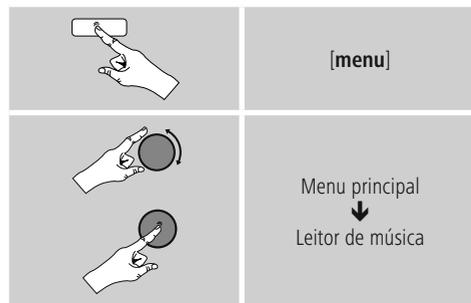


- Prima **[enter/navigate]** (ou **[▶/II/▶]**) no telecomando para iniciar a reprodução.
- Em alternativa, pode também controlar o rádio com o telecomando, com a app Smart Radio ou com a app Spotify, para, por exemplo, alternar entre as faixas ou alterar o volume de som.

## 9. Leitor de música (UPNP, USB)

Este modo de funcionamento possibilita a reprodução de ficheiros MP3, WMA ou FLAC, que estejam guardados num PC, num suporte de dados ou numa rede local.

Ative – através do menu principal ou premindo repetidamente o botão **[mode]** – o modo de funcionamento **Leitor de música** no rádio:



 Em alternativa, prima **[MEDIA]** no telecomando para comutar diretamente para este modo de funcionamento.



## 9.1 Reprodução de dispositivo de memória externo (USB)

- Insira o suporte de dados (pen USB) na entrada USB do rádio.
- O suporte de dados deve estar formatado no formato FAT16/FAT32.
- Der Datenträger wird automatisch vom Radio erkannt.
- Confirme a mensagem que pergunta se pretende abrir o suporte de dados ligado, com **SIM**.
- Os ficheiros/pastas guardados no suporte de dados são apresentados. Com [**enter/navigate**], selecione o ficheiro pretendido para iniciar a reprodução.

Em alternativa, por exemplo, no caso de um suporte de dados já inserido, selecione o ficheiro pretendido para reprodução da seguinte forma:



## 9.2 Reprodução a partir de um computador (streaming)

Podemos gerir o rádio através do seu computador e transmitir música do computador para o rádio.

Em seguida, tal é descrito para computadores com o sistema operativo Windows 8. Caso utilize outro sistema operativo ou tenha outras questões, contacte o nosso suporte.

### Pré-requisitos:

- O rádio e o computador têm de se encontrar na mesma rede.
- O rádio tem de ter a aprovação do computador como dispositivo de reprodução.

Para tal, proceda conforme se segue:

→ **Painel de controlo** → **Rede e Internet** → **Mostrar computador e dispositivos de rede**  
O rádio deve ser apresentado nesta lista.

- Clique com o botão direito do rato no ícone ou na designação do rádio e selecione **Permitir transmissão em fluxo para este dispositivo**.
- Clique novamente com o botão direito do rato no ícone ou na designação do rádio e **selecione Ver página Web** do dispositivo, para alterar a designação do aparelho (nome amigável).
- É aberta uma nova janela do browser. Aqui, pode efetuar a alteração conforme desejar.

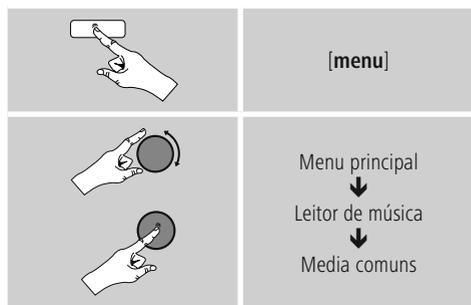
### Utilização:

- O rádio pode agora aceder aos diretórios partilhados do PC e pode enviar ficheiros de áudio para o aparelho para reprodução (streaming).
- Por predefinição, é partilhado o diretório de música da própria biblioteca.
- Efetue a gestão e crie partilhas adicionais através do explorador ou do Windows Media Player.
- Clique com o botão direito do rato no ficheiro de música pretendido e selecione Reproduzir Em e a designação do rádio.
- O rádio inicia a reprodução do ficheiro de música.

### 9.3 Reprodução a partir da rede – Acesso direto a partir do rádio

Para aceder a partilhas de rede existentes a partir do rádio, proceda conforme se segue:

Ative – através do menu principal ou premindo repetidamente o botão **[mode]** – o modo de funcionamento **Leitor de música** no rádio:



- Selecione o aparelho correspondente (servidor doméstico, PC...) e abra as partilhas nele existentes, premindo **[enter/navigate]**.

Tem a possibilidade de pesquisar ficheiros, abrir uma lista de reprodução ou pesquisar em todas as partilhas de música. Caso pretenda pesquisar em todas as partilhas de música, tem ainda outras funções de pesquisa e de ordenação à sua disposição (álbum, intérprete, género, pasta, etc.), para aceder mais rapidamente ao ficheiro pretendido.

#### **i** Nota

Muitas funções de pesquisa e filtragem apenas podem ser utilizadas quando tiverem sido mantidas a etiqueta ID3 e outras informações do ficheiro no dispositivo de origem ou no ficheiro de áudio.

#### **Remover servidor:**

Para repor os servidores até então contactados, prima **[enter/navigate]**.

Os suportes multimédia comuns serão eliminados quando confirmar a mensagem com **SIM**.

### 9.4 Reprodução de lista de reprodução

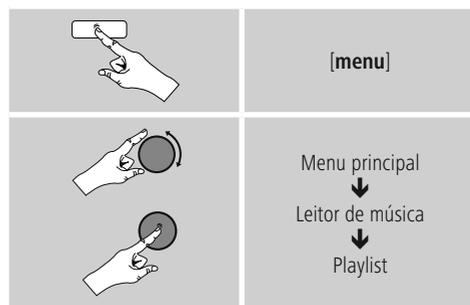
Pode criar uma lista de reprodução localmente no rádio, na qual memoriza ficheiros de partilhas de rede ou do suporte de dados ligado.

- Selezionare il file che deve essere aggiunto alla playlist (in **Media condivisi/ Riproduci da USB**).
- Prima sem soltar **[enter/navigate]** durante cerca de 3 segundos, até que o visor apresente **Adicionado à lista de reprodução**.

#### **i** Nota

Também pode utilizar listas de reprodução que foram criadas num PC Windows (WPL = Windows Play List). Para tal, é adequado, por exemplo, o Windows Media Player.

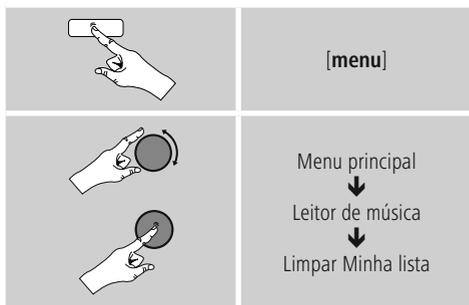
- Pode aceder diretamente à lista de reprodução da seguinte forma:



- Para remover ficheiros individuais da lista de reprodução, selecione o ficheiro pretendido e mantenha premido o botão **[enter/navigate]** durante cerca de 3 segundos.
- Confirme a mensagem **Eliminar da minha lista de reprodução** com **SIM**, para remover o ficheiro da lista de reprodução.

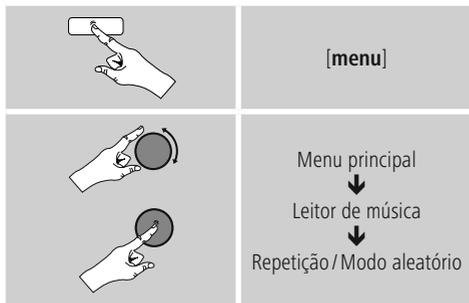


- Para eliminar a lista de reprodução completa, proceda conforme se segue:



### 9.5 Opções de reprodução gerais

Estas opções de reprodução – válidas para todas as possibilidades de reprodução no modo de leitor de música – podem ser acedidas sob:



#### Repetição: Ativada/Repetição: Desativada

Um die Funktion zu ändern (**An/ Aus**), drücken Sie wiederholt [enter/navigate].

No caso de **Repetição: Ativada**, apenas é repetida a faixa atual.

#### Modo aleatório: Ativado/Modo aleatório: Desativado

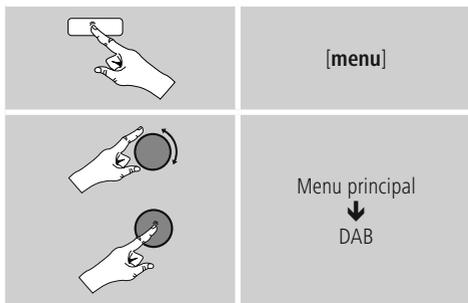
Para alterar a função (**Ativado/Desativado**), prima repetidamente [enter/navigate].

No caso de **Modo aleatório: Ativado**, todas as faixas são reproduzidas por ordem aleatória.

### 10. DAB

O rádio recebe todas as frequências de rádio digital correntes na gama de 174 MHz a 240 MHz (banda III, canais 5A a 13F).

- Ative – através do menu principal ou premindo repetidamente [mode] – o modo de funcionamento **DAB (Rádio DAB)** no rádio:



Em alternativa, prima [DAB] no telecommando para comutar diretamente para este modo de funcionamento.

### 10.1 Procura/procura automática:

A procura automática de emissoras DAB pesquisa as emissoras disponíveis na banda III DAB. Após a procura, são memorizadas por ordem alfabética todas as emissoras que são recebidas sem interferências.

As emissoras que foram encontradas num processo de procura anterior, mas que atualmente não são recebidas, são apresentadas na lista de emissoras com um ? antes do nome da emissora.

A procura automática de emissoras DAB é automaticamente iniciada aquando do primeiro arranque no modo DAB, sendo sinalizada no visor através da indicação **Procura...** e uma barra de progresso.

Se pretender iniciar novamente a procura, proceda conforme se segue:



## 10.2 Procura manual de emissoras

Com a procura manual, tem a possibilidade de procurar frequências e canais individuais. Utilize esta função para selecionar diretamente uma emissora se conhecer a frequência da mesma e a procura de emissoras não a tiver encontrado.

Proceda conforme descrito em seguida e selecione a partir de uma gama de frequências de 5A a 13F:



A barra **Estabilidade** indica a potência de receção relativa. A marcação dentro da barra indica o valor que é necessário para uma receção sem interferências. Se este não for alcançado (barra vazia), a potência de receção neste canal não é suficiente.

### Nota

- DAB/DAB+ permite a transmissão de várias emissoras num bloco de frequências. No caso da ordenação de acordo com o grupo, as emissoras são apresentadas tal como se encontram distribuídas nos blocos de frequências.

## 10.3 Lista de emissoras

Pode aceder a qualquer altura à lista de emissoras no modo DAB. Para tal, existem duas possibilidades.

a) Se já estiver a ser reproduzida uma emissora, rode simplesmente **[enter/navigate]**. O rádio apresenta agora a lista de emissoras no visor.

b)



## 10.4 Ordenação da lista de emissoras

Por predefinição, o rádio apresenta as emissoras por ordem alfabética. Também pode realizar a ordenação de acordo com a intensidade do sinal ou o grupo. Para alterar a sequência de ordenação, proceda conforme se segue:



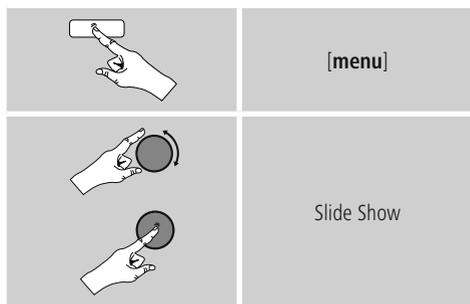
## 10.5 Apresentação de diapositivos/informações da emissora (imagem e texto/ecrã inteiro)

No caso da receção de rádio digital na rede DAB+, muitas emissoras fornecem informações adicionais, que podem ser apresentadas num ecrã a cores. Estas podem ser, por exemplo, imagens do estúdio, notícias, informações meteorológicas ou simples publicidade.

Por predefinição, estes «diapositivos» são apresentados pelo rádio no modo de ecrã inteiro (full screen). Em alternativa, a apresentação pode ser convertida numa combinação de imagem e texto, tal como é apresentada por predefinição em rádio Internet.

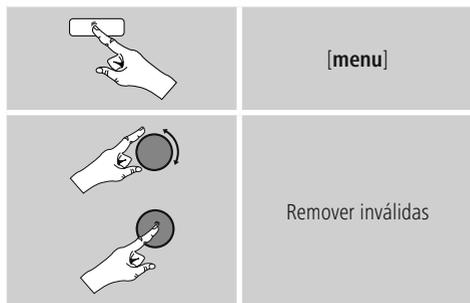
Para alternar entre os modos de apresentação, prima **[enter/navigate]** durante a reprodução de uma emissora. A apresentação é alterada em seguida.

Em alternativa, pode alterar a apresentação pretendida como predefinição no menu DAB. Para tal, proceda conforme se segue:



## 10.6 Limpar lista de emissoras

Para remover da sua lista de emissoras as emissoras que, atualmente, não se encontram na área de receção, proceda conforme se segue:



Todas as emissoras que atualmente não podem ser recebidas são removidas da lista de emissoras se confirmar a mensagem com **SIM**.

## 10.7 Favoritos

Pode memorizar as suas emissoras preferidas em 30 posições de memória de favoritos, para poder aceder direta e rapidamente às mesmas.

### 10.7.1 Memorizar favoritos

- Defina a emissora que pretende guardar numa posição de memória de favoritos.
- Quando a emissora for reproduzida, prima sem soltar **[memory]** na parte frontal do rádio.



Após cerca de dois segundos, é aberta uma janela que apresenta uma visão geral das posições de memória dos favoritos.

- Ao rodar **[enter/navigate]**, alterna entre as posições de memória (1 a 30).
- Prima **[enter/navigate]** para memorizar a emissora na posição de memória de favoritos pretendida.

### 10.7.2 Aceder aos favoritos

Prima **[memory]** para abrir a janela com a visão geral das posições de memória dos favoritos.



Com **[enter/navigate]**, selecione um dos favoritos.

#### Nota

Os favoritos não podem ser eliminados. Se todas as 30 posições de memória de favoritos estiverem ocupadas e pretender memorizar uma nova emissora como favorito, selecione uma posição de memória já ocupada. Esta é substituída pela nova emissora.



### 10.7.3 Gestão dos favoritos com o telecomando

O telecomando fornecido possui botões numéricos de 1 a 10. Cada um destes botões numéricos pode ser associado a um favorito.

- Para memorizar uma emissora, mantenha premido o botão numérico correspondente no telecomando (aprox. três segundos).
- O rádio confirma a memorização com a indicação **memorizado** no visor.
- Para aceder depois aos favoritos, prima brevemente o botão numérico correspondente no telecomando.

#### Favoritos 1-10

O telecomando fornecido possui botões numéricos de 1 a 0 (0  $\triangleq$  10). Cada um destes botões numéricos pode ser associado a um favorito (por tipo de receção).

- Para memorizar uma emissora, mantenha premido o botão numérico correspondente no telecomando (aprox. três segundos).
- O rádio confirma a memorização com a indicação **memorizado** no visor.
- Para aceder depois aos favoritos, prima brevemente o botão numérico correspondente no telecomando.

#### Favoritos 1-30 (alternativa aos botões numéricos)

- Para memorizar uma emissora nas posições de memória de favoritos 1 a 30, mantenha premido o botão **[FAVORITES]** (aprox. três segundos). Após dois segundos, é aberta uma janela que apresenta uma visão geral das posições de memória dos favoritos.
- Com os **botões dos favoritos [+]/[-]** (rodando **[enter/navigate]**), alterna entre as posições de memória (1 a 30).
- Prima **[OK]** (**[enter/navigate]**) para memorizar a emissora na posição de memória de favoritos pretendida.
- Para aceder depois aos favoritos, prima brevemente **[FAVORITES]**, seleccione o favorito pretendido com os **botões dos favoritos [+]/[-]** (rodando **[enter/navigate]**) e confirme a seleção, premindo **[OK]** (**[enter/navigate]**).

### 10.8 DRC (Dynamic Range Control)

Algumas emissoras de rádio na rede DAB suportam um controlo do volume de som, que intervém ativamente durante a reprodução. Se o volume de som aumentar repentinamente, o

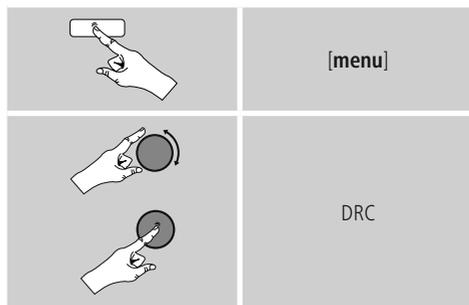
DRC reduz o mesmo de forma autónoma. No caso de um volume de som subitamente mais baixo, o DRC aumenta o mesmo automaticamente. O mesmo acontece quando a reprodução fica subitamente mais baixa. O rádio irá voltar a aumentar o volume.

**DRC alto:** harmonização completa dos diferentes volumes. Uma compressão forte pode reduzir a dinâmica de uma composição musical.

**DRC profundo:** harmonização parcial dos diferentes volumes. Subtil, sem demasiadas perdas de dinâmica.

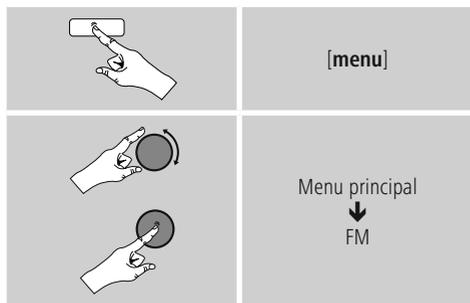
**DRC desativado:** sem harmonização.

Proceda conforme se segue para efetuar a definição:



## 11. FM

Ative – através do menu principal ou premindo repetidamente **[mode]** – o modo de funcionamento **FM (Rádio FM)** no rádio:



Em alternativa, prima **[FM]** no telecomando para comutar diretamente para este modo de funcionamento.

As emissoras que transmitem informações adicionais sobre a emissora e o programa são identificadas no visor com um símbolo RDS (Radio Data System).

Ao premir **[info]**, são apresentadas estas informações adicionais.

### 11.1 Definição da procura

Com a definição da procura, pode estabelecer se as emissoras com uma intensidade de sinal fraco devem ser ignoradas na procura automática.

Proceda conforme se segue:



- Confirme a mensagem seguinte com **SIM**, para parar apenas em emissoras com um sinal forte na procura automática. Caso contrário, a procura de emissoras para em cada emissora da qual é recebido um sinal.

### 11.2 Procura automática de emissoras

- Prima **[enter/navigate]** até a procura automática de emissoras ser iniciada.
- Quando for encontrada uma emissora, o rádio para a procura e inicia a reprodução.
- Ao premir novamente **[enter/navigate]**, o processo de procura é continuado até ser encontrada a emissora seguinte.

### 11.3 Procura manual de emissoras

No caso de definições manuais de emissoras, tem a possibilidade de definir você mesmo a frequência pretendida e receber também emissoras cujo sinal de transmissão era fraco durante a procura automática de emissoras e que, portanto, não foram tidas em consideração.

- Rode **[enter/navigate]** (para a esquerda: - 0,05 MHz/para a direita: + 0,05 MHz) até ser apresentada a frequência pretendida. Aguarde um instante e a reprodução do sinal recebido é iniciada.

### 11.4 Favoritos

Pode memorizar as suas emissoras preferidas em 30 posições de memória de favoritos, para poder aceder direta e rapidamente às mesmas.

#### 11.4.1 Memorizar favoritos

- Defina a emissora que pretende guardar numa posição de memória de favoritos.
- Quando a emissora for reproduzida, prima sem soltar **[memory]** na parte frontal do rádio.



Após cerca de dois segundos, é aberta uma janela que apresenta uma visão geral das posições de memória dos favoritos.

- Ao rodar **[enter/navigate]**, alterna entre as posições de memória (1 a 30).
- Prima **[enter/navigate]** para memorizar a emissora na posição de memória de favoritos pretendida.

### 11.4.2 Aceder aos favoritos

Prima **[memory]** para abrir a janela com a visão geral das posições de memória dos favoritos.



Com **[enter/navigate]**, selecione um dos favoritos.

#### **i** Nota

Os favoritos não podem ser eliminados. Se todas as 30 posições de memória de favoritos estiverem ocupadas e pretender memorizar uma nova emissora como favorito, selecione uma posição de memória já ocupada. Esta é substituída pela nova emissora.

### 11.4.3 Gestão dos favoritos com o telecomando

O telecomando fornecido possui botões numéricos de 1 a 10. Cada um destes botões numéricos pode ser associado a um favorito.

- Para memorizar uma emissora, mantenha premido o botão numérico correspondente no telecomando (aprox. três segundos).
- O rádio confirma a memorização com a indicação **memorizado** no visor.
- Para aceder depois aos favoritos, prima brevemente o botão numérico correspondente no telecomando.

### **g** Favoritos 1-10

O telecomando fornecido possui botões numéricos de 1 a 0 (0  $\triangleq$  10). Cada um destes botões numéricos pode ser associado a um favorito (por tipo de receção).

- Para memorizar uma emissora, mantenha premido o botão numérico correspondente no telecomando (aprox. três segundos).
- O rádio confirma a memorização com a indicação **memorizado** no visor.
- Para aceder depois aos favoritos, prima brevemente o botão numérico correspondente no telecomando.

### **g** Favoritos 1-30 (alternativa aos botões numéricos)

- Para memorizar uma emissora nas posições de memória de favoritos 1 a 30, mantenha premido o botão **[FAVORITES]** (aprox. três segundos). Após dois segundos, é aberta uma janela que apresenta uma visão geral das posições de memória dos favoritos.
- Com os **botões dos favoritos [+]/[-]** (rodando **[enter/navigate]**), alterna entre as posições de memória (1 a 30).
- Prima **[OK]** (**[enter/navigate]**) para memorizar a emissora na posição de memória de favoritos pretendida.
- Para aceder depois aos favoritos, prima brevemente **[FAVORITES]**, selecione o favorito pretendido com os **botões dos favoritos [+]/[-]** (rodando **[enter/navigate]**) e confirme a seleção, premindo **[OK]** (**[enter/navigate]**).

### 11.5 Definição de áudio

Em algumas emissoras, é alcançada uma ligeira melhoria da qualidade se as emissoras com uma receção fraca forem reproduzidas em mono. Pode ativar esta função no menu e o rádio é depois comutado de forma automática para a receção mono no caso de uma fraca qualidade do sinal. Para alterar esta opção, proceda conforme se segue:

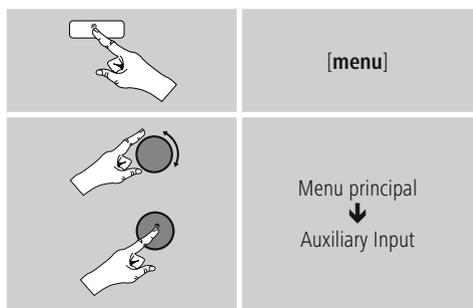


### 12. Auxiliary Input

Através da entrada de áudio analógica (tomada **AUX IN**), pode ligar dispositivos móveis (por ex., smartphone, tablet, leitor de MP3, etc.) ao rádio e reproduzir os ficheiros de áudio através do rádio.

- Ative – através do menu principal ou premindo repetidamente o botão **[mode]** – o modo de funcionamento **Auxiliary Input (Aux in)** no rádio:





 Em alternativa, prima [AUX] no telecomando para comutar diretamente para este modo de funcionamento.

- Ligue o seu dispositivo móvel à entrada de áudio (tomada **AUX IN**) do rádio com um cabo de áudio de 3,5 mm (cabo jack).
- Inicie e controle a reprodução de áudio em conformidade, através do dispositivo ligado.

### 13. Modo de suspensão

O rádio possui uma função de temporizador, que comuta o aparelho para o modo de espera após o término de um período de tempo definido.

- Prima repetidamente [SNOOZE] ou [SLEEP] no telecomando para definir o intervalo de tempo pretendido (Desativado/15/30/45/60/90/120 minutos).



Em alternativa, defina o intervalo de tempo através do menu principal, com [enter/navigate]:



- Quando o intervalo de tempo definido terminar, o rádio comuta para o modo de espera.
- Prima [SNOOZE] ou [volume -+]/ [⏻] para voltar a ligar o rádio.
- Um intervalo de tempo já ativo pode ser alterado ou desativado (**Modo de suspensão desativado**) a qualquer altura, premindo novamente [SNOOZE] ou [SLEEP] no telecomando.

#### Nota

A retroiluminação durante a função de temporizador (modo de suspensão) ativa pode ser definida separadamente – por exemplo, mais escura do que durante a operação normal (ver **13.9. Retroiluminação**).

### 14. Despertador

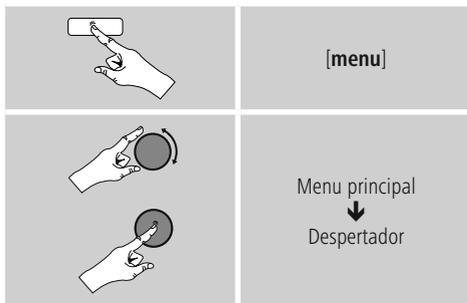
O rádio possui dois sinais de despertar individuais que podem ser definidos.

#### 14.1 Definições

- Pode aceder às definições do despertador da seguinte forma:



- Ou:



- O despertador 1 e o despertador 2 são configurados de forma idêntica e possibilitam a memorização de dois sinais de despertar diferentes. Seleccione o despertador 1 ou 2 e defina os seguintes detalhes com [enter/navigate]:



### Modo:

Selecione quando é que o despertador deve estar ativado:

→ Desativado – Diariamente – Uma vez – Dias úteis – Fim de semana

### Data e hora:

Caso selecione **Uma vez**, introduza a data e a hora para o despertador único.

### Hora:

Selecione primeiro as horas e, em seguida, os minutos do sinal de despertar.

### Modo:

Defina se deve ser despertado através de um sinal sonoro (**alarme**) ou de rádio **DAB, FM ou Internet**.

### Programa:

Caso selecione rádio **Internet/DAB/FM**, indique com que emissora/podcast pretende ser despertado. Pode seleccionar a partir das 30 posições de memória de favoritos ou da lista **Ouvido recentemente**.

### Volume de som:

Defina o volume de som com o qual pretende ser despertado. Através desta definição, não tem qualquer importância o volume de som com o qual operou o rádio pela última vez.

### Guardar:

Confirme este botão para terminar as definições do despertador.

### Nota

- Em caso de utilização de **Rádio Internet** como sinal de despertar, é importante que esteja disponível uma ligação estável à Internet na hora de despertar. Se não for esse o caso, muda-se para o sinal sonoro (**Alarme**) como sinal de despertar.
- É recomendado permitir as atualizações automáticas da data/hora. Deste modo, é garantido que, mesmo após o rádio ser desligado da alimentação elétrica (por exemplo, em caso de falha de energia), a hora volta a ser atualizada.

### Nota – Despertador/Multiroom

- Durante a utilização e o ajuste da função de despertar num aparelho que pertence a um grupo multiroom, tenha atenção que este aparelho abandona automaticamente o grupo no momento do alarme.
- Este comportamento evita que o alarme seja ativado em todos os aparelhos que pertencem ao grupo.
- Após o fim do alarme, o respetivo aparelho não volta a ser automaticamente integrado como membro do grupo, pois tem de ser adicionado manualmente ao grupo.

## 14.2 Ativar/ desativar o despertador

- Ative o despertador, confirmando as definições com **Guardar**.
- Desative o despertador, definindo o **Modo**: para **Desativado**.

## 14.3 Terminar o despertador/ snooze

### Sinal sonoro (alarme)

- Quando o despertador soar, prima uma vez [**SNOOZE**] ou [**volume -/+**] [  ] para terminar o despertador.
- Prima repetidamente [**SNOOZE**] no telecomando para ativar a função snooze.
- O despertador permanece desligado durante o intervalo de tempo selecionado (5/10/15/30/60 minutos) e, em seguida, volta a soar.

### Rádio Internet/ DAB/ FM

- Quando o despertador soar, prima [**volume -/+**] [  ] para terminar o despertador.
- Prima repetidamente [**SNOOZE**] no telecomando para ativar a função snooze.
- O despertador permanece desligado durante o intervalo de tempo selecionado (5/10/15/30/60 minutos) e, em seguida, volta a soar.
- Prima repetidamente [**SNOOZE**] no telecomando para ativar **LIG**. em vez de um intervalo de tempo. O rádio permanece ligado.
- Se o despertador não for terminado, o rádio muda automaticamente para o modo de espera após uma hora.

## 15. Definições do sistema

Nas definições do sistema, pode efetuar todas as definições e aceder a informações importantes sobre o rádio.

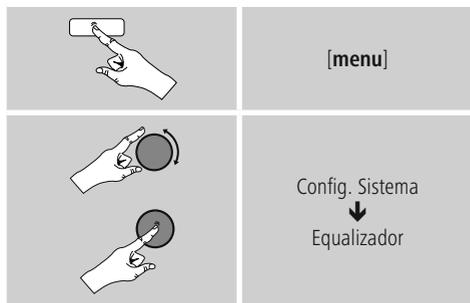


## 15.1 Equalizador

Com o equalizador, pode adaptar o padrão de som do rádio aos seus desejos, através da definição da intensidade de graves e dos agudos.

Para tal, pode seleccionar a partir de perfis pré-configurados – adaptados a diferentes géneros – ou criar um perfil individual.

- Para efetuar as definições do equalizador, proceda conforme se segue:



- Com [enter/navigate], selecione um dos perfis pré-configurados.
- UmPara criar um perfil de equalizador próprio, selecione a opção A **minha definição de EQ**.
- Acede, assim, às definições **Graves, Agudos e Volume de som** (aumento do volume de som).
- Para alterar um valor, prima [enter/navigate] na seleção correspondente e altere os valores, rodando [enter/navigate] para a esquerda ou para a direita. Se, durante a definição, estiver a decorrer uma reprodução, pode ouvir diretamente as alterações no som.
- Confirme a definição, premindo novamente [enter/navigate].
- Conclua a definição com Guardar.
- Para utilizar o perfil acabado de criar, selecione a opção O meu EQ.

## 15.2 Definições de Internet

### 15.2.1 Assistente de rede – Configuração da ligação à Internet/procura

O **assistente de rede** ajuda-o na ligação do rádio à Internet. Neste âmbito, tem a opção de escolher entre uma ligação LAN com fios e uma ligação sem fios, que é estabelecida por WLAN/Wi-Fi. Outros métodos de configuração e informações detalhadas são apresentados em seguida.

- Para aceder ao **assistente de rede**, proceda conforme se segue:



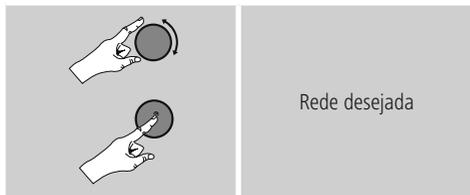
- Ao aceder ao assistente, o rádio inicia uma procura por ligações WLAN (Wi-Fi) disponíveis e apresenta uma lista destas redes.
- Ao rodar [enter/navigate], alterna entre as redes encontradas. No final da lista, pode reiniciar a procura ((**Nova procura**)), seleccionar uma ligação com fios ((**Cabo**)) ou configurar a ligação manualmente ((**Config. manual**)).
- Se a rede pretendida não for encontrada ou se o SSID (Service Set Identification – designação da rede) não for apresentado, a rede está possivelmente oculta ou fora do alcance. Neste caso, tente efetuar uma configuração manual ou a ligação por cabo **LAN**.

### 15.2.2 Connessione wireless (WLAN)

A seconda del tipo di rete, è possibile scegliere tra diverse opzioni di connessione.

Le reti che supportano una connessione via WPS (Wi-Fi Protected Setup), sono contrassegnate nell'elenco con **[WPS]**.

Le altre connessioni visibili sono reti aperte o connessioni protette dalla chiave PSK = pre-shared key (precedentemente concordata).



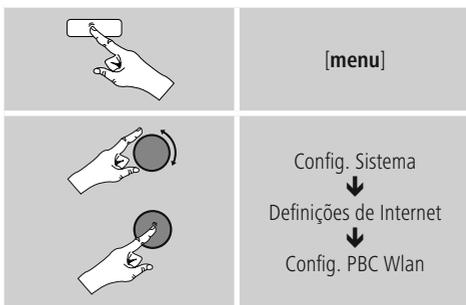
#### Connessione WPS/PSK/aperta

Una connessione WPS consente una connessione della radio alla rete semplice, tuttavia protetta. Vi sono due possibilità: La configurazione della connessione mediante PBC = push button configuration (configurazione mediante pulsante) oppure mediante PIN, per cui viene richiesto dall'interfaccia web del proprio router di immettere una sequenza numerica casuale.

#### Configurazione PBC

- Selezionare la rete desiderata. (Contrassegnata dalla denominazione **[WPS]**)
- Selezionare nel menu WPS l'opzione **Push Button** e confermare la selezione premendo **[enter/navigate]**.
- Premere il pulsante WPS sul router o sull'AP in uso. Spesso questa operazione può essere effettuata anche nell'interfaccia web corrispondente.
- Per il procedimento preciso, consultare il manuale d'istruzioni del proprio router/AP.
- Dopo avere avviato la procedura anche sul router/AP, la radio dovrebbe connettersi con il punto d'accesso e la connessione di rete dovrebbe essere disponibile.

- In alternativa, la configurazione si può richiamare via PBC auch nelle impostazioni Internet:



#### Configurazione del PIN

- Selezionare la rete desiderata. (Contrassegnata dalla denominazione **[WPS]**)
- Selezionare nel menu WPS l'opzione **PIN** e confermare la selezione premendo **[enter/navigate]**.
- La radio genera un codice a 8 cifre che deve essere immesso nell'interfaccia web o nell'interfaccia utente del proprio router o AP.
- Per ulteriori informazioni sulla configurazione del router/AP, consultare il relativo manuale.

#### Salta WPS / configurazione pre-shared key (PSK)

- Selezionare la voce **Salta WPS** per giungere alla schermata di immissione della chiave.
- Per le reti senza supporto WPS si giunge direttamente a questa schermata.
- Immettere nella maschera di immissione la chiave completa e confermare con **OK**.
- Se l'immissione è corretta, la radio si connette al punto di accesso e stabilisce la connessione Internet/di rete.

**Nota**

- Spesso la chiave pre-shared key si trova sul retro del router/AP.
- Quando si immette la chiave, prestare attenzione a maiuscole e minuscole.



## Rede aberta/ rede desprotegida

### Nota

- Recomendamos que não estabeleça qualquer ligação desprotegida e que proteja sempre a sua rede contra o acesso por estranhos.
- Caso a rede que pretende não possua quaisquer medidas de segurança, basta selecionar a rede na lista e confirmar. De seguida, o rádio liga-se de imediato ao ponto de acesso.

### 15.2.3 Ligação com fios (LAN)

- Ligue o router ao rádio com um cabo LAN. Esta ligação oferece a menor suscetibilidade a interferências e uma ligação direta fiável.
- A ligação por cabo é apresentada na lista de ligações disponíveis (**Cabo**) e apenas tem de ser selecionada aí. Se o servidor DHCP estiver ativado no router/AP, após a seleção da ligação por cabo, esta é automaticamente estabelecida.
- Para verificar se o servidor DHCP está ativo, consulte, se necessário, o manual de instruções do router/AP.

### 15.2.4 Configuração manual da ligação de rede – Sem fios (WLAN) e com fios (LAN)

- Para configurar manualmente uma ligação de rede, proceda conforme se segue:



### Configuração manual com fios (LAN) – DHCP ativo

- Selecione a opção **Cabo**.
- Selecione a opção **DHCP ativo**.
- A ligação é estabelecida. Não necessita de efetuar qualquer outra definição.

### Configuração manual com fios (LAN) – DHCP inativo

- Selecione a opção **Cabo**.
- Selecione a opção **DHCP inativo**.
- Introduza as informações de rede solicitadas, como endereço de IP, máscara de sub-rede, endereço de gateway e DNS (primário e secundário).
- Estas informações encontram-se na interface web do seu router/AP ou podem ser obtidas junto do seu administrador de rede. Quando todas as informações tiverem sido corretamente introduzidas, confirme a introdução. O rádio procura, em seguida, estabelecer a ligação.

### Configuração manual sem fios (WLAN) – DHCP ativo

- Selecione a opção **Sem fios**.
- Selecione a opção **DHCP ativo**.
- Na janela de introdução, introduza o SSID (designação da rede) completo e confirme no botão **OK**.
- Selecione agora o método de proteção da rede. Consulte o mesmo na configuração do seu router/AP.
- Consoante a encriptação selecionada, tem de introduzir, em seguida, a chave de rede para que a ligação seja estabelecida.

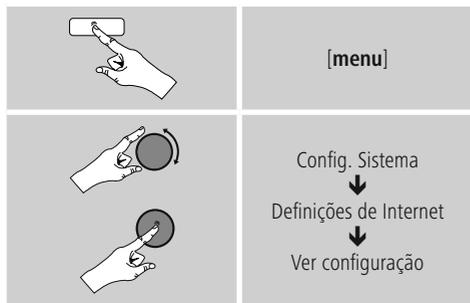
### Configuração manual sem fios (WLAN) – DHCP inativo

Este método corresponde à configuração com o servidor DHCP ativo (**Configuração manual sem fios (WLAN) – DHCP ativo**), mas tem de introduzir adicionalmente as informações de rede, como endereço de IP, máscara de sub-rede, endereço de gateway e DNS (primário e secundário).

Estas informações encontram-se na interface web do seu router/AP ou podem ser obtidas junto do seu administrador de rede. Quando todas as informações tiverem sido corretamente introduzidas, confirme a introdução. O rádio procura, em seguida, estabelecer a ligação.

## 15.2.5 Mostrar definições

Aqui, encontra as informações mais importantes sobre todas as ligações de rede que são utilizadas no momento pelo rádio ou que foram configuradas, como, por exemplo: endereço MAC, região WLAN, DHCP ativo/inativo, SSID, endereço de IP, máscara de sub-rede, endereço de gateway, DNS (primário/secundário), etc.



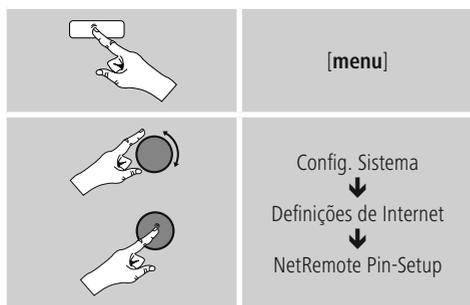
## 15.2.6 NetRemote PIN-Setup / Smart Radio-App

O rádio pode ser operado através da aplicação (doravante designada **app**) **Hama Smart Radio**.

Para tal, a app tem de estar instalada no seu dispositivo (por ex., smartphone, tablet) e encontrar-se na mesma rede que o rádio.

O PIN memorizado no rádio serve para assegurar que nenhum outro utilizador se consegue ligar ao rádio. Se a app for iniciada no seu dispositivo (por ex., smartphone, tablet) e for estabelecida uma ligação ao rádio, é-lhe solicitada a introdução do PIN no visor do dispositivo (por ex., smartphone, tablet).

- O PIN pode ser consultado e alterado em:

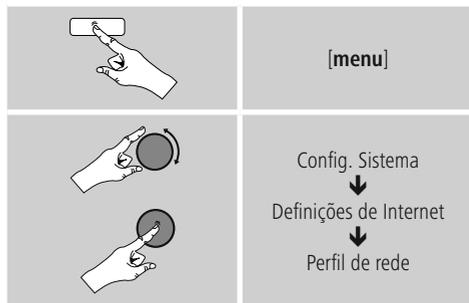


- O PIN definido de fábrica é **1234**.
- Com **[enter/navigate]**, pode alterar o mesmo.
- Confirme a sua introdução, selecionando o botão **OK**.

## 15.2.7 Remover perfis de rede

O rádio memoriza automaticamente todas as ligações de rede já estabelecidas com sucesso (perfis). Deste modo, o rádio pode, numa nova tentativa de ligação, por exemplo, após desativação da alimentação elétrica, aceder a uma destas ligações de rede sem a necessidade de introduzir novamente os dados de acesso.

- Para remover perfis de rede, proceda conforme se segue:



- Selecione o perfil de rede correspondente e prima **[enter/navigate]** para o remover.
- O perfil de rede é eliminado quando confirmar a mensagem com **SIM**.
- Um perfil ativo/utilizado no momento não pode ser removido

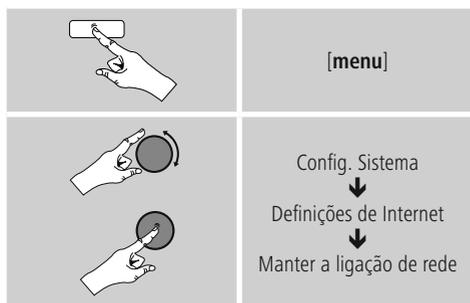
### Nota

- Antes de passar (vender, oferecer, etc.) o rádio para uma outra pessoa, recomendamos a reposição para as definições de fábrica.
- Desta forma, todos os dados e ligações de rede memorizados são eliminados na totalidade.



### 15.2.8 Manter a ligação de rede

Esta definição trata-se de uma função de poupança de energia do rádio.



Com a função desativada (**NÃO \***), o módulo de rede é desligado quando o rádio não utiliza ativamente qualquer ligação de rede (por ex., no modo de espera). Deste modo, após a desativação, não é possível aceder ao rádio através de um PC, smartphone ou tablet. Se utilizar streaming ou o comando através da app, tem de ativar esta opção (**SIM \***). Por predefinição, esta função está desativada.

### 15.3 Definições de data/hora

Pode aceder às definições de data/hora da seguinte forma:



#### Atualização automática Atualização pela Internet

Se selecionar esta opção, a data e a hora são definidas automaticamente através da ligação à Internet. Seleccione adicionalmente o fuso horário da sua localização (**Definir fuso horário**), assim como – se pretendido (**Hora de verão/inverno → LIG.**) – o ajuste à hora de verão/inverno.

### Atualização a partir de DAB/FM

No caso da atualização automática através da rede de rádio FM/DAB/DAB+, a data e a hora são disponibilizadas pelos organismos de radiodifusão e processadas pelo aparelho. Através de um ajuste através desta fonte, tem a máxima segurança de que, mesmo após uma falha de energia, a data e a hora são corretamente definidas e os sinais de despertar memorizados são cumpridos.

#### Sem atualização

A data e a hora (**DD-MM-AAAA**) têm de ser definidas manualmente, uma vez que não ocorre qualquer ajuste automático.

#### Definições de data/hora

Defina a data (**DD-MM-AAAA**) e a hora (**hh:mm**) manualmente com [**enter/navigate**].

#### Formato

Selecione entre o formato de 12 e 24 horas.

### 15.4 Idioma

Para alterar o idioma do menu definido antes ou durante a primeira colocação em funcionamento do rádio, proceda conforme se segue:



## 15.5 Definições de fábrica

Para repor o rádio para as definições de fábrica (estado de fornecimento), proceda conforme se segue:



- Confirme a mensagem seguinte com **SIM** para repor o rádio para as definições de fábrica.
- Todas as definições efetuadas são eliminadas.

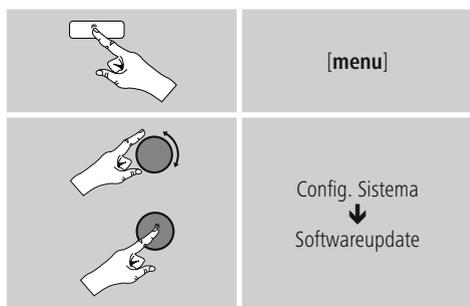
### Nota

- Eventuais problemas e anomalias podem ser resolvidos através da reposição para as definições de fábrica.
- No entanto, todas as definições efetuadas, como equalizador, favoritos e os perfis de rede, são eliminadas de forma definitiva.

## 15.6 Atualização do software

São constantemente desenvolvidas melhorias e novas funcionalidades para o software dos nossos rádios, para resolver possíveis falhas, alargar o alcance funcional, etc. Recomendamos-lhe que instale sempre as atualizações disponibilizadas no seu rádio.

- Para tal, proceda conforme se segue:



- Se selecionar **Atualizações automáticas (SIM)**, o rádio verifica regularmente de forma automática se existem novas atualizações de software disponíveis. (Recomendação)
- **Selecione Procurar atualização** para procurar manualmente atualizações de software.

### Aviso

- Certifique-se de que existe uma alimentação elétrica estável antes de iniciar uma atualização de software.
- A interrupção da alimentação durante uma atualização de software pode provocar danos irreparáveis no rádio!

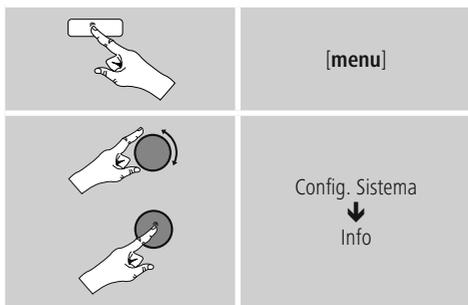
## 15.7 Assistente de configuração

O assistente de configuração (ver **Assistente de configuração**) pode ser reiniciado a qualquer altura, da seguinte forma:



## 15.8 Info

- Para aceder às informações de hardware e software atuais (versões, designação do aparelho, ID do rádio...) do rádio, proceda conforme se segue:



- Se já tiver registado o seu rádio no portal online da Frontier Silicon (<http://www.wifiradio-frontier.com>), encontra aqui também a ID do rádio.



## 15.9 Retroiluminação

### Sensor de luminosidade ativado

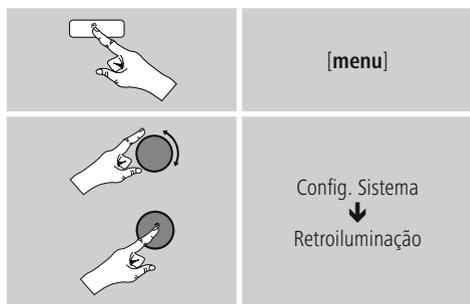
- Desloque o interruptor deslizante (19) para a posição ON.
- A luminosidade do display é agora automaticamente adaptada à luminosidade ambiente.

### Sensor de luminosidade desativado

- Desloque o interruptor deslizante (19) para a posição OFF.

Tem a possibilidade de definir separadamente a retroiluminação para os diferentes modos de funcionamento (modo de operação, modo de espera, modo de suspensão).

- Para tal, proceda conforme se segue:



- Para os modos de funcionamento **Modo de operação** e **Modo de suspensão**, selecione entre diversos níveis de luminosidade.
- Para o **Modo de espera**, selecione igualmente um nível de luminosidade para a retroiluminação no modo de espera (**Iluminação do ecrã**). Em alternativa, pode desativar a retroiluminação no modo de espera (**Iluminação do ecrã → Desativada**).
- Em **Timeout (seg.)**, selecione um intervalo de tempo. Se o rádio se encontrar no modo de espera, prima **[enter/navigate]** para iluminar o ecrã durante o intervalo de tempo selecionado no nível de luminosidade do modo de operação.
- Em alternativa, desative esta função (**Timeout (seg.) → Desativado**).

Em alternativa, prima no telecomando para alterar a retroiluminação diretamente no modo de funcionamento atual.

## 15.10 Esquema de cores

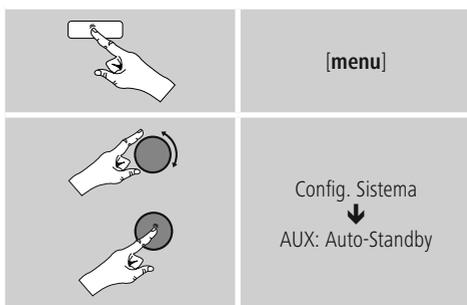
Para alterar o esquema de cores do visor (cor do texto e cor de fundo), proceda conforme se segue:



## 15.11 AUX: Auto-Standby

No modo de funcionamento **Aux in (Auxiliary Input)**, o rádio comuta, por predefinição, para o modo de espera após 60 minutos.

Para desativar (**NÃO**) ou ativar (**SIM**) esta função, proceda conforme se segue:



## 15.12 Montagem na parede

### Nota

- Certifique-se de que a suspensão selecionada por si suporta uma carga de, pelo menos, 2.2 kg.
- Cumpra e respeite as instruções e as indicações de segurança fornecidas com o suporte de montagem.

- Existe a possibilidade de montar o rádio com uma respetiva suspensão (por exemplo, hama art. n.º: 00118031) na parede.
- Para isso, utilize os orifícios de montagem (20) existentes na parte traseira do rádio.

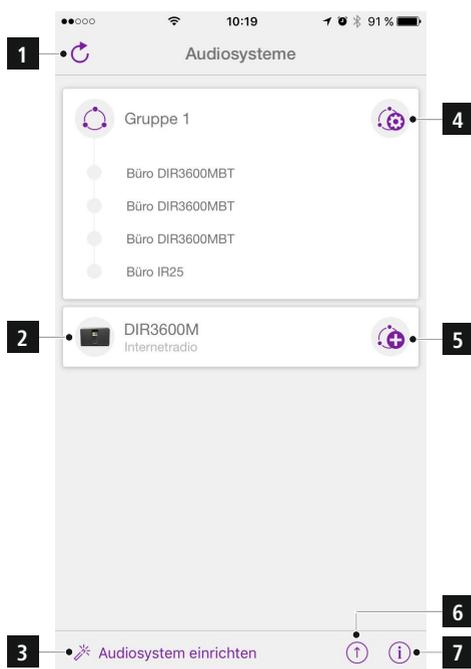
## 16. UNDOK - tudo na palma da sua mão



Powered by  
**UNDOK**  
MULTIROOM

A aplicação (App) UNDOK desenvolvida pela Frontier Silicon permite o controlo total do rádio e dos altifalantes no seu smartphone. Quer seja na primeira colocação em funcionamento do aparelho, as configurações do equalizador e da multiroom ou a gestão da sua emissora favorita – a UNDOK disponibiliza todas as funções no seu smartphone ou tablet oferecendo, assim, ainda mais conforto.

### 16.1 Interface/estrutura do ecrã inicial UNDOK



1	Atualizar a lista de sistemas áudio
2	Pré-visualização de rádios não agrupados
3	Configurar novo sistema áudio
4	Símbolo de gestão de um grupo multiroom existente
5	Criar um novo grupo multiroom com este aparelho
6	Verificar a atualização do sistema de todos os aparelhos
7	Informações detalhadas como informação sobre a aplicação, alterar o tema (design) da aplicação e registar os dados em protocolo

### 16.2 Configuração inicial do aparelho com UNDOK

Todos os produtos da Hama compatíveis com UNDOK geram durante a primeira ativação ou depois da reposição para os ajustes de fábrica um designado Micro-Access-Point, isto é, uma rede WLAN própria através da qual pode estabelecer uma ligação com o seu tablet ou smartphone.

#### 16.2.1 Procedimento para utilizadores iOS

- Abra a aplicação UNDOK no seu iPhone ou iPad.
- Prima sobre o item de menu Configurar sistema áudio.
- Certifique-se de que o rádio ou o altifalante se encontra no modo SETUP. Se necessário, coloque o produto nos ajustes de fábrica. Confirme a pergunta com Continuar.
- Agora, a aplicação UNDOK solicita a ligação à WLAN do produto através das configurações do iPhone/iPad – para isso, abra as configurações do sistema do iPhone e seleccione a rede WLAN (por exemplo, Setup Hama DIR3120LED). Em seguida, volte para a aplicação UNDOK e prima Continuar.
- Atribua agora uma designação pessoal ao rádio (por exemplo, Escritório DIR3120) e confirme a introdução com Continuar.
- Agora, encontra-se nas definições da data e da hora – configure aqui o formato da hora, a fonte de tempo e o fuso horário.
- Agora são disponibilizadas as diferentes possibilidades para a configuração da rede (event. WLAN, WPS e Ethernet). Clique no método pretendido e a aplicação UNDOK abre a janela seguinte.
- De acordo com o método seleccionado, agora pode escolher e configurar a rede WLAN pretendida, estabelecer uma ligação WPS ou criar a conexão através do cabo LAN.
- No fim, o rádio liga-se à rede e o aparelho pode ser utilizado na aplicação UNDOK premindo Utilizar o meu sistema áudio.



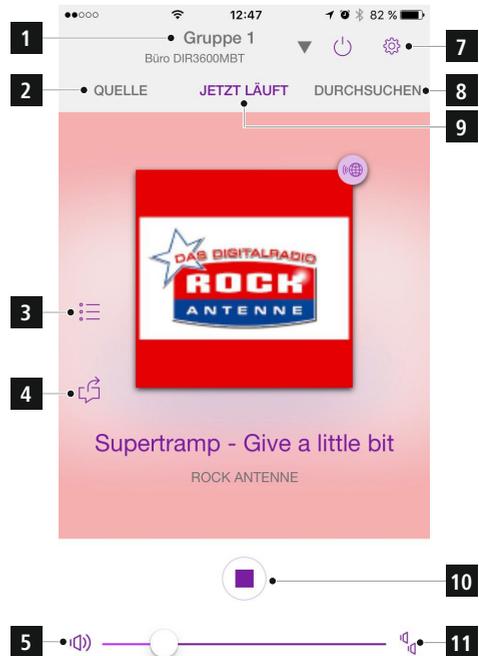
### 16.2.2 Procedimento para utilizadores Android

- Abra a aplicação UNDOK no seu tablet ou smartphone.
- Prima sobre o item de menu Configurar sistema áudio.
- Certifique-se de que o rádio ou o altifalante se encontra no modo SETUP. Se necessário, coloque o produto nos ajustes de fábrica. Confirme a pergunta com Continuar.
- Na seguinte página encontra uma lista de todas as redes WLAN disponíveis e também dos sistemas áudio propostos, aqui deve estar exibido o produto Hama (por exemplo, Setup Hama DIR3120LED). Prima na respetiva rede WLAN.
- Atribua agora uma designação pessoal ao rádio (por exemplo, Escritório DIR3120) e confirme a introdução com Continuar.
- Agora, encontra-se nas definições da data e da hora – configure aqui o formato da hora, a fonte de tempo e o fuso horário.
- Agora são disponibilizadas as diferentes possibilidades para a configuração da rede (event. WLAN, WPS e Ethernet). Clique no método pretendido e a aplicação UNDOK abre a janela seguinte.
- De acordo com o método selecionado, agora pode escolher e configurar a rede WLAN pretendida, estabelecer uma ligação WPS ou criar a conexão através do cabo LAN.
- No fim, o rádio liga-se à rede e o aparelho pode ser utilizado na aplicação UNDOK premindo Utilizar o meu sistema áudio.

### 16.3 Operação geral de um aparelho ou de um grupo

Para controlar um aparelho configurado, prima na página inicial da UNDOK sobre o respetivo aparelho/grupo apresentado na lista de seleção.

A aplicação abre agora o ecrã de reprodução do produto no qual são disponibilizadas as seguintes funções:



1	Abrir a página inicial (todos os sistemas áudio)
2	Selecionar as diferentes fontes (de acordo com o aparelho ativo/aparelhos num grupo)
3	Abrir a lista de favoritos (memorizar e abrir os favoritos)
4	Distribuição da emissora atual
5	Regulação do volume de som do grupo ou do aparelho ativo
6	Definições avançadas (equalizador/data/ajustes de fábrica de acordo com o aparelho)
7	Colocar o aparelho/grupo em standby
8	Pesquisar a fonte atual
9	O ecrã de reprodução do aparelho/grupo
10	Indicação das teclas de função de acordo com a fonte (Play, Next, Previous)
11	Regulação do volume de som dos diversos aparelhos de um grupo multiroom

#### 16.4 Criar/gerir os grupos multiroom

Se na sua rede com capacidade multiroom existirem vários aparelhos, isso pode ser reconhecido através do símbolo "+" existente na lista de seleção a seguir ao respetivo nome do aparelho.

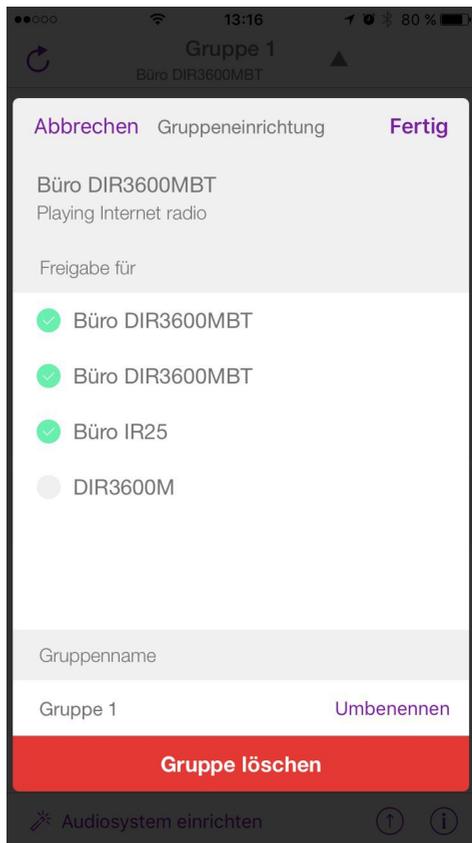
O aparelho selecionado na lista de seleção premindo o símbolo  será o Master depois de criar o grupo. Isso significa que a reprodução atual do Master é assumida pelo grupo.

Depois de premir o símbolo é aberto um ecrã no qual são apresentados todos os aparelhos compatíveis. Prima nos respetivos aparelhos que deseja atribuir ao grupo e confirme a seleção com Concluído.

Também existe a possibilidade de eliminar neste ecrã um grupo existente ou de atribuir um novo nome ao grupo. (Ver figura 3 – "Nome do grupo")

Preste atenção que é suficiente um aparelho atribuído ao grupo suportar uma fonte como Spotify, Bluetooth\* ou CD para poder partilhar a mesma com os outros aparelhos do grupo.

\* No caso da reprodução através de Bluetooth, a fonte (smartphone, tablet, PC) tem que estar na proximidade do aparelho que possui o respetivo recetor.



## 16.5 Configuração multiroom no rádio

### 16.5.1 Informações Gerais

- Todos os rádios têm que estar ligados à mesma rede através da LAN ou WLAN.
- Nesta secção descrevemos a configuração do multiroom nos aparelhos e como é realizada a sua gestão.
- Um grupo multiroom pode ser constituído por, no máximo, cinco aparelhos (1 x Master e 4 x Client).

#### Nota

##### Esclarecimento Master e Client

- O Master é o aparelho fonte que transmite a sua reprodução atual para todos os outros aparelhos (Clients) de um grupo.
- Se pretender uma reprodução através de Bluetooth ou um CD, só o aparelho que possui a respetiva receção ou a tecnologia de reprodução é que pode ser o Master.

Os seguintes modos estão disponíveis para um grupo multiroom (de acordo com a existência da respetiva tecnologia no rádio).

- **Spotify Connect**
- **Rádio Internet**
- **Rádio DAB**
- **Rádio FM**
- **Auxiliary Input**
- **WiFi-Stream (compatível com DNLA) e reprodução de rede UPnP**
- **Reprodução USB**
- **Reprodução CD**
- **Bluetooth**

### 16.5.2 Criar um grupo

- Se pretender criar um novo grupo, navegue até às configurações do sistema e selecione aí a opção Multiroom.
- Selecione a opção Criar novo grupo.
- Atribua um nome ao novo grupo criado e confirme a introdução com **[OK]**.

### 16.5.3 Mostrar detalhes

- A seleção desta opção informa sobre o estado atual do rádio/altifalante no respetivo grupo.
- No campo do estado é indicado se o aparelho selecionado é um Master ou um Client.

### 16.5.4 Adicionar Clients a um grupo

- Se o aparelho selecionado já for um Master, existe a possibilidade de adicionar (outros) Clients com a opção Adicionar Client.
- A seleção desta opção exhibe uma lista dos aparelhos existentes na rede. Os aparelhos com uma estrela à frente já são Clients do grupo.
- Só podem ser adicionados ao grupo aparelhos como Clients que não tenham uma estrela.

### 16.5.5 Mostrar Clients

- A opção Mostrar Clients exhibe todos os membros do grupo atual.

### 16.5.6 Abandonar grupo

- Com a opção Abandonar grupo é removido o Client que estar a ser controlado do grupo atual.
- Confirme o abandono do grupo com **[OK]**.

### 16.5.7 Apagar grupo

- Se pretender eliminar um grupo completo, selecione a opção Apagar grupo.
- Atenção que um grupo só pode ser apagado no Master desse grupo.

## 16.6 Definições (Settings) e modo de espera

Para abrir as definições do rádio ou colocar o rádio no modo de espera (Standby) através da app, prima o símbolo Settings (2) e, em seguida, Settings para aceder às definições do rádio. Se premir Standby, o rádio é colocado no modo de espera.



Nas definições, tem a possibilidade de configurar o equalizador, efetuar uma atualização de software (se aplicável), alterar o PIN para o acesso à rede ou aceder à página de informações do rádio.

## 17. Manutenção e conservação

- Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Caso não pretenda utilizar o produto durante um período prolongado, desligue-o e retire a ficha da tomada elétrica. Armazene-o num local limpo e seco, sem exposição solar direta.

## 18. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados por uma instalação, montagem ou manuseamento incorreto do produto ou pelo não cumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.



## 19. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 20. Indicações de eliminação

### Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

## 21. Declaração de conformidade

**CE** O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00054819, 00054824, 00054853, 00054854] está em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00054819, 00054824, 00054853, 00054854 -> Downloads.

Banda(s) de frequências	Bluetooth: 2.402 - 2.480GHz WiFi: 2.412 - 2.472GHz WiFi: 5.150 - 5.350 GHz WiFi: 5.470 - 5.725 GHz
Potência máxima transmitida	Bluetooth: 6dBm (EIRP) WiFi: 2.4GHz / 17dBm (EIRP) WiFi: 5GHz / 16.5dBm (EIRP)

### Restrições ou Requisitos

Bélgica, Bulgária, República Checa, Dinamarca, Alemanha, Estónia, Irlanda, Grécia, Espanha, França, Croácia, Itália, Chipre, Letónia, Lituânia, Luxemburgo, Hungria, Malta, Países Baixos, Áustria, Polónia, Portugal, Roménia, Eslovénia, Eslováquia, Finlândia, Suécia, Reino Unido



### Nota

Se utilizar os canais 36-64 (frequência 5,150 GHz – 5,350 GHz) na WLAN de 5 GHz, o produto só pode ser utilizado em locais fechados.



***hama***®

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim/Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

**The Spotify software is subject to third party licenses found here:  
[www.spotify.com/connect/third-party-licenses](http://www.spotify.com/connect/third-party-licenses)**

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.